



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

woensdag

mercredi

19-03-2003

19-03-2003

14:16 uur

14:16 heures

Het Beknopt Verslag geeft een samenvatting van de debatten. Rechtzettingen kunnen schriftelijk meegedeeld worden vóór

maandag 24/03/2003, om 16 uur.

aan de dienst Vertaling BV-CRA

Fax: 02 549 82 33

e-mail: vert.crabv.correcties@deKamer.be

Le Compte rendu analytique est un résumé des débats. Des rectifications peuvent être communiquées par écrit avant le

lundi 24/03/2003, à 16 heures.

au Service de Traduction du CRA-BV

Fax: 02 549 82 33

e-mail: trad.crabv.corrections@laChambre.be

* Wordt gevoegd bij de definitieve versie van het integraal verslag (CRIV-reeks, op wit papier)

* Est joint à la version définitive du compte rendu intégral (les documents CRIV, sur papier blanc)

AGALEV-ECOLO	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	<i>Front National</i>
MR	<i>Mouvement réformateur</i>
PS	<i>Parti socialiste</i>
cdH	<i>centre démocrate Humaniste</i>
SP.A	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	DOC 50 0000/000	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
QRVA	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	QRVA	<i>Questions et Réponses écrites</i>
CRIV	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	CRIV	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
CRIV	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	CRIV	<i>Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)</i>
CRABV	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	CRABV	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
PLEN	<i>Plenum (witte kaft)</i>	PLEN	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
COM	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	COM	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
Regeling van de werkzaamheden	1	Ordre des travaux	1
ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	2	PROJETS ET PROPOSITIONS	2
Wetsontwerp houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat (aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet) (1870/1-5)	2	Projet de loi portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral (matière visée à l'article 78 de la Constitution) (1870/1-5)	2
- Wetsontwerp tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de Gemeenschappen en de Gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof (aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet) (1871/1-9)	2	- Projet de loi fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des Communautés et des Régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes (matière visée à l'article 77 de la Constitution) (1871/1-9)	2
- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof (aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet) (1872/1-9)	2	- Projet de loi modifiant la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes (matière visée à l'article 78 de la Constitution) (1872/1-9)	2
<i>Spreekers:</i> Yves Leterme , voorzitter van de CD&V-fractie, Peter Vanhoutte , rapporteur, Dirk Pieters , rapporteur, Eric van Weddingen , Alfons Borginon , Didier Reynders , minister van Financiën		<i>Orateurs:</i> Yves Leterme , président du groupe CD&V, Peter Vanhoutte , rapporteur, Dirk Pieters , rapporteur, Eric van Weddingen , Alfons Borginon , Didier Reynders , ministre des Finances	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	19	<i>Discussion des articles</i>	19
<i>Spreekers:</i> Yves Leterme , voorzitter van de CD&V-fractie, Johan Vande Lanotte , vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie		<i>Orateurs:</i> Yves Leterme , président du groupe CD&V, Johan Vande Lanotte , vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale	
Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 98 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (1361/1-4)	24	Proposition de loi modifiant l'article 98 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale (1361/1-4)	24
<i>Algemene bespreking</i>	24	<i>Discussion générale</i>	24
<i>Spreekers:</i> Magda De Meyer , Yolande Avontroodt		<i>Orateurs:</i> Magda De Meyer , Yolande Avontroodt	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	25	<i>Discussion des articles</i>	25
Wetsontwerp tot oprichting van federale raden van landmeters-experten (aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet) (2151/1-6)	26	Projet de loi créant des conseils fédéraux des géomètres-experts (matière visée à l'article 77 de la Constitution) (2151/1-6)	26
- Wetsontwerp tot bescherming van de titel en van het beroep van landmeter-expert (aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet) (2152/1-7)	26	- Projet de loi protégeant le titre et la profession de géomètre-expert (matière visée à l'article 78 de la Constitution) (2152/1-7)	26
<i>Algemene bespreking</i>	26	<i>Discussion générale</i>	26
<i>Spreekers:</i> Pierre Lano , Muriel Gerkens , voorzitter van de ECOLO-AGALEV-fractie, Leen Laenens , Trees Pieters , Léon Campstein , Frieda Brepoels , voorzitter van de VU&ID-fractie, Rik Daems , minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties		<i>Orateurs:</i> Pierre Lano , Muriel Gerkens , président du groupe ECOLO-AGALEV, Leen Laenens , Trees Pieters , Léon Campstein , Frieda Brepoels , président du groupe VU&ID, Rik Daems , ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	34	<i>Discussion des articles</i>	34

Sprekers: **Frieda Brepoels**, voorzitter van de
VU&ID-fractie, **Trees Pieters**

Orateurs: **Frieda Brepoels**, président du
groupe VU&ID, **Trees Pieters**

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 19 MAART 2003

14:16 uur

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 19 MARS 2003

14:16 heures

De vergadering wordt geopend om 14.16 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

De vergadering is geopend.

Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: Patrick Lansens
Buitenslands: Annemie Van de Casteele
Verhinderd: Ludo Van Campenhout

01 Regeling van de werkzaamheden

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van deze morgen, stel ik u voor op onze agenda van morgennamiddag volgende punten in te schrijven:

- het wetsontwerp houdende instemming met de avenant van 15 augustus 2002 aan het samenwerkingsakkoord tussen de Staat, de Gewesten en de Duitstalige Gemeenschap betreffende de sociale economie van 4 juli 2000, bekrachtigd bij wet van 26 juni 2001 (nr. 2326/1);
- het wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 357 en 362 van het Gerechtelijk Wetboek (nr. 2310/1);
- het wetsvoorstel van de heer Thierry Giet tot wijziging van artikel 92 van het Gerechtelijk Wetboek (nr. 2355/1);
- het wetsontwerp houdende toekenning van de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie aan bepaalde ambtenaren van de fiscale administraties ter beschikking gesteld door de federale politie (geamendeerd door de Senaat) (nr. 1836/5);

La séance est ouverte à 14 h.16 par M. Herman De Croo, président.

La séance est ouverte.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Raisons de santé: Patrick Lansens
A l'étranger: Annemie Van de Casteele
Empêché: Ludo Van Campenhout

01 Ordre des travaux

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents de ce matin, je vous propose d'inscrire à notre ordre du jour de demain après-midi, les points suivants :

- le projet de loi approuvant l'avenant du 15 août 2002 à l'accord de coopération entre l'Etat, les Régions et la Communauté germanophone relatif à l'économie sociale du 4 juillet 2000, approuvé par la loi du 26 juin 2001 (n° 2326/1);
- le projet de loi modifiant les articles 357 et 362 du Code judiciaire (n° 2310/1);
- la proposition de loi de M. Thierry Giet modifiant l'article 92 du Code judiciaire (n° 2355/1);
- le projet de loi octroyant la qualité d'officier de police judiciaire à certains fonctionnaires des administrations fiscales mis à la disposition de la police fédérale (amendé par le Sénat) (n° 1836/5);

- de coördinatie van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers (nr. 2360/1 en 2).

- la coordination du Règlement de la Chambre des représentants (n° 2360/1 et 2).

Geen bezwaar ? (Nee)
Aldus zal geschieden.

Pas d'observations ? (Non)
Il en sera ainsi.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van deze morgen, stel ik u eveneens voor het wetsvoorstel van de heer Thierry Giet tot wijziging van artikel 92 van het Gerechtelijk Wetboek (nr. 2355/1) terug naar de commissie voor de Justitie te zenden teneinde amendementen, ingediend na goedkeuring van het wetsvoorstel, te bespreken.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents de ce matin, je vous propose également de renvoyer la proposition de loi de M. Thierry Giet modifiant l'article 92 du Code judiciaire (n° 2355/1) en commission de la Justice pour y examiner des amendements déposés après adoption de la proposition de loi.

Geen bezwaar ? (Nee)
Aldus zal geschieden.

Pas d'observations ? (Non)
Il en sera ainsi.

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van deze morgen, stel ik u nog voor een actualiteitsdebat over de oorlog in Irak te organiseren morgen om 15 uur.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents de ce matin, je vous propose encore d'organiser un débat d'actualité sur la guerre en Irak, demain à 15 h.

Geen bezwaar ? (Nee)
Aldus zal geschieden.

Pas d'observations ? (Non)
Il en sera ainsi.

Ontwerpen en voorstellen

02 Wetsontwerp houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat (aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet) (1870/1-5)
- Wetsontwerp tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de Gemeenschappen en de Gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof (aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet) (1871/1-9)
- Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof (aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet) (1872/1-9)

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze wetsontwerpen te wijden.

02.01 **Yves Leterme** (CD&V): Als de drie ontwerpen worden samengevoegd, heb ik voor mijn toespraak wel iets meer dan een half uur nodig.

De **voorzitter**: Dat is geen probleem, desnoods spreekt u nog eens bij artikel 1.

02.02 **Yves Leterme** (CD&V): Ik betwijfel toch of de voorzitter niet van positie verandert naar gelang

Projets et propositions

02 Projet de loi portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral (matière visée à l'article 78 de la Constitution) (1870/1-5)
- Projet de loi fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des Communautés et des Régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes (matière visée à l'article 77 de la Constitution) (1871/1-9)
- Projet de loi modifiant la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes (matière visée à l'article 78 de la Constitution) (1872/1-9)

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces projets de loi.

02.01 **Yves Leterme** (CD&V): Si les trois projets sont joints, il me faudra tout de même un peu plus d'une demi-heure pour mon intervention.

Le **président**: Ce n'est pas un problème. S'il le faut, vous pouvez encore prendre la parole à l'article 1.

02.02 **Yves Leterme** (CD&V): Je me demande tout de même si le président ne change pas

van de functie die hij uitoefent. Ik verwijs naar de kieswet.

De **voorzitter**: Ik neem dezelfde houding aan in de oppositie als in de meerderheid.

(Frans) Mijnheer de minister, we hadden de gelegenheid wetsvoorstellen in te dienen - die wet zijn geworden - die ertoe strekken de controle door het Rekenhof uit te breiden en onze samenwerking met het hof te versterken.

Ons standpunt daarover is niet gewijzigd en we zijn blij dat het Rekenhof de belangen van de Kamer en dus van alle burgers dient.

02.03 **Peter Vanhoutte**, rapporteur: Deze drie ontwerpen moeten de efficiëntie van en de controle op de boekhouding verhogen.

Voor het grootste deel verwijs ik naar het schriftelijk verslag, de heer Dirk Pieters zal verslag uitbrengen over de bepalingen met betrekking tot het Rekenhof.

Wat de andere ontwerpen betreft, zijn twee zaken belangrijk: op een eigentijdse manier vlot en efficiënt de overschakeling realiseren van de bestaande begrotingstechniek naar de begrotingsboekhouding en de afschaffing van het voorafgaandelijk visum van het Rekenhof met oog voor de efficiënte controle door het Parlement en door de Gewesten en de Gemeenschappen. We mogen daarbij niet raken aan de prerogatieven van de parlementsleden. Tijdens de hoorzittingen werd gewezen op een aantal probleempunten. (*Applaus*)

02.04 **Dirk Pieters**, rapporteur: In de subcommissie Rekenhof werd reeds uitvoerig gedebatteerd over de afschaffing van het voorafgaand visum. Hieruit bleek dat deze afschaffing de parlementaire controle op de begroting niet ernstig verzwakt. Daarbij wordt de afschaffing gecompenseerd door de permanente on line toegang van het Rekenhof tot het geïnformatiseerde boekhoudsysteem. De subcommissie achtte het wel nuttig dat de Kamer het Rekenhof zou kunnen gelasten de wettigheid en regelmatigheid van specifieke uitgavenprogramma's te onderzoeken.

Voor de commissie Financiën relativeerde de heer Dumazy, eerste voorzitter bij het Rekenhof, het belang van het voorafgaand visum en verklaarde

d'attitude en fonction de la casquette qu'il porte. Je me réfère notamment à la question de la loi électorale.

Le **président**: J'adopte la même attitude dans l'opposition comme dans la majorité.

(*En français*) Monsieur le ministre, nous avons eu l'occasion de déposer des propositions de loi, devenues lois, dans le but d'accroître le contrôle de la Cour des Comptes et de renforcer notre collaboration avec elle.

Aujourd'hui, nous n'avons pas changé d'avis et sommes heureux de voir la Cour des Comptes servir l'intérêt de la Chambre, donc celui de tous les citoyens.

02.03 **Peter Vanhoutte**, rapporteur: Ces trois projets doivent augmenter l'efficacité de la comptabilité et le contrôle de celle-ci

Je renvoie au rapport écrit pour la majeure partie. M. Dirk Pieters fera rapport au sujet des dispositions concernant la Cour des Comptes.

Pour ce qui est des autres projets, deux tâches revêtent de l'importance: réaliser rapidement, efficacement et de façon moderne la transition de la technique budgétaire existante à la comptabilité budgétaire et supprimer le visa préalable de la Cour des Comptes en tenant compte du contrôle efficace par le Parlement et par les Communautés et les Régions. Par ailleurs, nous ne pouvons pas porter atteinte aux prérogatives des membres du Parlement. Plusieurs points problématiques ont été soulevés au cours des auditions. (*Applaudissements*)

02.04 **Dirk Pieters**, rapporteur: Un débat circonstancié a déjà eu lieu en sous-commission de la Cour des Comptes à propos de la suppression du visa préalable. Il s'est avéré qu'une telle mesure ne nuirait pas gravement au contrôle exercé par le Parlement sur le budget. En l'espèce, la suppression serait compensée par un accès en ligne permanent de la Cour des Comptes au système comptable informatisé. La sous-commission a néanmoins jugé utile que la Chambre charge la Cour des Comptes d'examiner la légalité et la régularité des programmes spécifiques de dépenses.

Devant la commission des Finances, M. Dumazy, premier président de la Cour des Comptes, a relativisé l'intérêt du visa préalable et a déclaré que la Cour des Comptes n'en contesterait pas la

dat het Rekenhof zich neerlegde bij de afschaffing ervan. suppression.

De heer Alain Trosch, eerste auditeur-directeur bij het Rekenhof, bevestigde dat de afschaffing van het voorafgaand visum geen invloed zou hebben op actiemogelijkheden van het Rekenhof, noch op de inlichtingen die het Rekenhof verschaft aan het Parlement. Het Rekenhof doet immers voor de meeste van zijn taken geen beroep op het voorafgaand visum. Daarnaast verklaarde hij nog dat het voorafgaand visum geen ontradend effect heeft. Toch kan het voorafgaand visum nuttig zijn om de begroting op te volgen, om de wettigheid van de uitgaven te controleren en om informatie te verkrijgen over overheidsuitgaven zonder zich ter plaatse te begeven. De huidige hervorming maakt het echter mogelijk om de controle nog beter te organiseren.

Opvolging van de begroting kan ook via artikel 61 van het wetsontwerp 1870. Hierdoor kan het Rekenhof voor elke uitgave afzonderlijk, systematisch en onmiddellijk het bestaan van kredieten controleren. De wettigheid kan doeltreffender gecontroleerd worden wanneer alle verrichtingen van een dienst periodiek worden nagegaan. Door de aanwezigheid van personeel in verschillende departementen beschikt het Rekenhof over bijgewerkte en volledige informatie over de verrichtingen in deze departementen.

In de algemene bespreking werd het debat hernomen. De heer Leterme uitte de vrees dat de hervorming de leesbaarheid van de begrotingsdocumenten niet zou verbeteren. Verder verklaarde hij dat de begrotingsboekhouding niet ondergeschikt mag worden gemaakt aan de economische boekhouding en dat beide moesten blijven bestaan. Het Parlement mag zich niet baseren op de resultaten van de interne audit omdat die het instrument van de overheidsmanager is, geen controle-instrument van het Parlement. Het Rekenhof moet doorgedreven controles blijven uitvoeren op het niveau van de vastleggingen zodat de wettigheid van door de overheid aangegane verbintenissen tijdig kan worden gecontroleerd.

De stelling dat het voorafgaand visum een louter interne administratieve handeling is, is niet voldoende om het af te schaffen. Het is eerder een argument om de controle van het Rekenhof op de vastleggingen te behouden en zelfs te versterken.

Een afschaffing van het voorafgaand visum kan enkel mits betonharde garanties dat de controle op de vastleggingen en de interne audit naar behoren

M. Alain Trosch, premier auditeur-directeur à la Cour des comptes, a confirmé que la suppression du visa préalable n'influencerait ni les possibilités d'action de la Cour des comptes, ni les informations fournies par celle-ci au Parlement. Dans la plupart des cas, la Cour des comptes n'a, en effet, pas recours au visa préalable. M. Trosch a, en outre, déclaré que le visa préalable n'exerce pas un effet dissuasif. Le visa préalable est néanmoins utile pour suivre l'évolution du budget, pour vérifier la légalité des dépenses et pour obtenir des informations sur les dépenses publiques sans devoir se rendre sur place. La présente réforme permettra cependant d'améliorer encore l'organisation des contrôles.

Le suivi du budget peut également se faire par le biais de l'article 61 du projet de loi n° 1870. Cet article permet à la Cour des comptes de contrôler systématiquement et immédiatement l'existence de crédits pour chaque dépense. Les contrôles périodiques des opérations d'un service renforceront les contrôles relatifs à la légalité. Grâce à la présence de membres du personnel au sein des différents départements, la Cour des comptes disposera également d'informations actualisées et complètes sur les opérations réalisées au sein de ces départements.

Le débat a été repris dans le cadre de la discussion générale. M. Leterme a émis la crainte que la réforme ne contribue pas à rendre les documents budgétaires plus lisibles. Il a, par ailleurs, indiqué que la comptabilité budgétaire ne peut pas être subordonnée à la comptabilité économique et toutes deux doivent subsister. Le Parlement ne peut se fonder sur les résultats de l'audit interne qui est l'instrument du manager public, et non pas l'instrument de contrôle du Parlement. La Cour des comptes doit continuer à procéder à des contrôles poussés des engagements, de sorte que la légalité des engagements pris par les pouvoirs publics puissent être contrôlée en temps opportun.

Il ne suffit pas de considérer le visa préalable comme un simple acte administratif interne pour le supprimer. Il s'agit plutôt d'un argument destiné à conserver le contrôle de la Cour des comptes sur les engagements, voire même à le renforcer.

Le visa préalable ne peut être supprimé que moyennant des garanties infaillibles que le contrôle des engagements et l'audit interne fonctionnent

functioneren. Hij verzette zich formeel tegen de onaanvaardbare beperking van de controlemogelijkheden van het Rekenhof tot een loutere *a posteriori* controle. De ingediende amendementen terzake werden uiteindelijk aanvaard.

Voor het overige verwijs ik naar de toelichting van rapporteur Vanhoutte en naar het schriftelijk verslag.

02.05 Eric van Weddingen (MR): Ik dank de rapporteurs en de secretarissen voor de kwaliteit van het geleverde werk.

De drie ingediende ontwerpen moderniseren de comptabiliteit van de federale staat en van de deelstaten en passen de controles van het Rekenhof aan de herziening aan. Het is het resultaat van tien jaar werk. Deze ontwerpen overstijgen de klassieke politieke scheidingslijnen. De consensus die men zich tot doel had gesteld werd bereikt in de subcommissie Financiën die een eenparig advies heeft overgemaakt aan de commissie Financiën.

In de commissie Financiën werden nochtans nog een aantal punten aangekaart. De voornaamste bekommernis had betrekking op het behoud van een efficiënte controle door het Rekenhof na de afschaffing van het voorafgaand visum. Het ontwerp bevat een belangrijke stap vooruit: de omkering van de regel van het toepassingsgebied van de controle van het Rekenhof waaronder, behoudens bijzondere bepalingen, alle openbare organismen zullen vallen. Een andere vooruitgang betreft de permanente on-line toegang van het Rekenhof tot de geïnformatiseerde boekhouding. Daarnaast kan het Parlement het Rekenhof gelasten met een onderzoek naar de wettigheid en de regelmatigheid van door de assemblee bepaalde uitgavenprogramma's en wordt het individuele inzagerecht van de parlementsleden vergroot. Kortom, de controle wordt versterkt.

Een punt is nog hangend en wordt in de subcommissie behandeld: de controle op de autonome overheidsbedrijven en op de bedrijven waarvan de overheid een belangrijke aandeelhouder is.

Tot slot zal er binnenkort via een ontwerp van bijzondere wet een technische correctie worden aangebracht. De bedoeling van die correctie is dat na de verbreking van een arrest van het Rekenhof, de aangelegenheid wordt teruggezonden naar de betrokken federale of de gefederaliseerde entiteit.

Bij wijze van besluit kan worden gesteld dat het werk van de specialisten en van het Rekenhof getuigt van een grote kwaliteit. Het verdient derhalve met eenparigheid door onze assemblee te worden aangenomen. (*Applaus op de banken van*

convenablement. M. Leterme s'est formellement opposé à la limitation inacceptable des possibilités de contrôle de la Cour des comptes au seul contrôle *a posteriori*. Les amendements déposés en la matière ont finalement été adoptés.

Pour le surplus, je renvoie à l'exposé du rapporteur, M. Vanhoutte, et au rapport écrit.

02.05 Eric van Weddingen (MR): Je tiens à remercier les rapporteurs ainsi que les secrétaires pour la qualité de leur travail.

Les trois projets soumis modernisent la comptabilité de l'Etat et des entités fédérées et adaptent les contrôles de la Cour des Comptes. Ceci constitue le résultat de dix années de travail. Ces projets transcendent les clivages politiques classiques. L'objectif consistait à aboutir à un consensus et ce consensus fut atteint en sous-commission des Finances, qui a remis un avis unanime à la commission des Finances.

Nonobstant, des questions furent soulevées en commission des Finances. La principale préoccupation était le maintien de l'efficacité du contrôle de la Cour des Comptes après la suppression du visa préalable. Le projet comporte une avancée considérable: l'inversion de la règle du champ d'application du contrôle de la Cour des Comptes, qui s'appliquera à tous les organismes publics sauf dispositions particulières. Une autre avancée a trait au fait que la Cour des Comptes va bénéficier d'un accès permanent en ligne à la comptabilité informatisée. Ajoutons que le Parlement pourra charger la Cour d'un contrôle de la légalité et de la régularité des programmes de dépenses qu'il définira et que le droit de regard individuel des parlementaires sera accru. Bref, le contrôle se trouve renforcé.

Un point est resté en attente et fait l'objet d'un examen en sous-commission: le contrôle des entreprises publiques autonomes et des entreprises où l'Etat détient une participation importante.

Enfin, une correction technique sera bientôt introduite par une proposition de loi spéciale. Cette correction vise à ce qu'après cassation d'un arrêt de la Cour des Comptes, le renvoi ait lieu devant l'entité fédérale ou fédérée concernée.

En conclusion, tant le travail des experts que celui de la Cour des Comptes sont de grande qualité et mériteraient de recueillir l'unanimité de notre assemblée (*Applaudissements sur les bancs de la*

de meerderheid).

02.06 Yves Leterme (CD&V): Ik wil bij het begin van mijn betoog opmerken dat het merendeel van de volksvertegenwoordigers blijkbaar niet geïnteresseerd is in thema's die de hele bevolking momenteel beroeren. Door de Antwerpse dossiers staat het gebruik van belastinggeld en efficiënte controlemechanismen immers volop in de belangstelling.

In de commissie werden trouwens de meer dan honderd artikels van het belangrijkste ontwerp in minder dan een half uur afgehaspeld. De commissie aanvaardde geen van de amendementen van de oppositie, zelfs niet degene die volgens experts duidelijk verbeteringen waren.

Nochtans gaat het om een fundamentele hervorming. De begrotingsboekhouding dreigt ondergeschikt te worden aan de economische, wat het risico meebrengt dat de parlementaire controle verzwakt. Daarnaast wil de regering de betalingsprocedures versoepelen door het nu verplichte voorafgaand visum van het Rekenhof af te schaffen. De ontworpen interne audit moet het visum vervangen, maar is nog onvoldoende uitgewerkt en biedt te weinig garanties voor onafhankelijkheid. Het is essentieel dat het Rekenhof een externe controle blijft uitvoeren en inspecties doet.

Het is absoluut noodzakelijk dat de overheid de automatisering van de boekhouding volledig in handen heeft, anders dreigt er een enorm gegevensverlies voor het Parlement. Verscheidene sprekers in de subcommissie Rekenhof waren het daarover eens. Er was ook consensus onder de experts over de noodzaak van een degelijke interne audit naast een zo diepgaand mogelijke externe audit, wat de opdracht is van het Rekenhof. Vertegenwoordigers van de Vlaamse Gemeenschap wezen erop dat Vlaanderen ook eerst garanties wilde voor de onafhankelijkheid van de interne audit, garanties die min of meer zijn ingevuld.

Op federaal vlak ontbreken die garanties echter. De eindverantwoordelijken voor de interne audits zijn de minister en de voorzitter van het FOD zelf. Het wetsontwerp voorziet niet in enige controle op hen. Dat is onaanvaardbaar.

De afschaffing van het voorafgaand visum van het Rekenhof, is enkel aanvaardbaar als er volledige toegang wordt verleend tot een complete databank

majorité).

02.06 Yves Leterme (CD&V): Je souhaiterais débiter mon exposé en faisant observer que la majorité des députés ne portent apparemment aucun intérêt à des thèmes qui suscitent actuellement l'émoi de la population. Les dossiers anversois mettent l'usage des deniers publics et l'efficacité des mécanismes de contrôle sur le devant de la scène.

L'examen en commission de la bonne centaine d'articles du plus important projet de loi a d'ailleurs été expédié en moins d'une demi-heure. La commission a rejeté l'ensemble des amendements présentés par l'opposition, même celui qui, selon les experts, apportait manifestement des améliorations.

Il s'agit pourtant d'une réforme fondamentale. La comptabilité budgétaire risque d'être subordonnée à la comptabilité économique, ce qui risque d'affaiblir le contrôle parlementaire. Le gouvernement souhaite, en outre, assouplir les procédures de paiement en supprimant le visa préalable aujourd'hui obligatoire. L'audit mené en interne doit remplacer le visa, mais ce système n'est pas encore suffisamment développé et n'offre donc guère de garanties d'indépendance. Il est essentiel que la Cour des comptes continue d'exercer un contrôle externe et d'effectuer des inspections.

Il est absolument indispensable que les pouvoirs publics assurent intégralement l'automatisation de la comptabilité, sans quoi une perte de données considérable menace le Parlement. Différents orateurs se sont accordés sur ce point en sous-commission Cour des comptes. Parmi les experts, un consensus existait également sur la nécessité d'un audit interne convenable, parallèlement à un audit externe aussi minutieux que possible, qui constitue la mission de la Cour des comptes. Des représentants de la Communauté flamande ont souligné qu'en ce qui concerne l'indépendance de l'audit interne, la Flandre voulait également tout d'abord des garanties auxquelles il est plus ou moins satisfait.

Sur le plan fédéral, ces garanties font toutefois défaut. Les responsables *in fine* pour les audits internes sont le ministre et le président du SPF lui-même. Le projet de loi ne prévoit pas le moindre contrôle de ces personnes, ce qui est inacceptable.

La suppression du visa préalable de la Cour des comptes n'est acceptable que si un accès intégral est accordé à une banque de données complexe

van alle betalingsverplichtingen die de overheid aangaat. Het moment van de vastlegging is juridisch gezien cruciaal, want dan worden de keuzes van de overheid gematerialiseerd. Het is gebleken dat deze stap het meest vatbaar is voor beïnvloeding.

De begrotingsboekhouding mag niet ondergeschikt worden gemaakt aan de economische boekhouding. CD&V is het niet eens met de ontwikkelingen in die zin binnen de Vlaamse Gemeenschap. Naar onze mening is de publieke sector groot genoeg voor een eigen softwarepakket. Een programma voor de privé aanpassen komt uiteindelijk ook neer op de ontwikkeling van een eigen systeem.

Een essentieel principe van de democratie is dat de begrotingsautoriteit middelen toekent aan de uitvoerende macht en de besteding ervan achteraf controleert. De begrotingsboekhouding moet dan ook primeren. Als een overheidsmanager ook graag een economische boekhouding wil, kan het technisch toch niet zo ingewikkeld zijn beide systemen te koppelen?

De situatie in Antwerpen bewijst het belang van het debat over hoe de besteding van het belastinggeld het best kan worden gecontroleerd. Ik dring erop aan dat het Parlement het primaat van de begrotingsboekhouding als het parlementaire controle-instrument bij uitstek bevestigt. In het wetsontwerp worden beide systemen naast elkaar geplaatst en ook tijdens de hoorzittingen bestond er twijfel over deze kwestie.

De hoorzittingen wezen uit dat het Parlement zo goed als niets heeft aan de interne audits. Ze zijn vooral praktisch voor ministers en overheidsmanagers. Het Rekenhof moet controles kunnen doen op het niveau van de vastleggingen om de wettelijkheid van de besteding van het belastinggeld te toetsen. Vooral voor deze regering, die bekendstaat om haar nonchalance inzake overheidsopdrachten, is dat geen overbodige luxe. Ik herinner in dat verband aan het Internationaal Perscentrum.

Het IPC-dossier illustreert dat, toen men merkte dat men door eigen getreuzel in tijdsnood kwam voor het uitwerken van de beleidsdoelstellingen, men er niet voor terugschrok om wetten te 'bruskeren' en stukken te antidateren. Het rapport van het Rekenhof bewijst dit en de minister heeft dit tot nog toe niet kunnen weerleggen. Het enige dat een parlements lid kan doen is hierover interpellieren en de minister op zijn politieke verantwoordelijkheid wijzen. De parlementaire controle zou niet mogelijk

recensant tous les engagements pris par le gouvernement. D'un point de vue juridique, l'engagement est crucial car c'est à ce moment que les choix du gouvernement se matérialisent. Il s'est avéré que cette étape était la plus influençable.

La comptabilité budgétaire ne doit pas être subordonnée à la comptabilité économique. Le CD&V n'est pas d'accord avec ce principe que semble adopter la Communauté flamande. A notre estime, le secteur public est suffisamment important pour disposer de ses propres logiciels. Adapter un programme conçu pour le privé équivaut en réalité à développer un système propre.

Un principe essentiel de la démocratie est que les autorités budgétaires accordent des moyens au pouvoir exécutif et en contrôle l'affectation *a posteriori*. La comptabilité budgétaire doit dès lors primer. Si un manager public souhaite également une comptabilité économique, il ne devrait tout de même pas être très difficile de combiner les deux systèmes.

La situation à Anvers démontre toute l'importance de la question de savoir comment contrôler au mieux l'affectation du produit de l'impôt. J'insiste pour que le Parlement confirme la primauté de la comptabilité budgétaire comme instrument de contrôle du Parlement par excellence. Dans le projet de loi, les deux systèmes sont mis en parallèle et un doute est également apparu à ce sujet au cours des auditions.

Les auditions ont montré que les audits internes ne présentent guère d'intérêt pour le Parlement. Ils sont surtout pratiques pour les ministres et les managers publics. La Cour des comptes doit pouvoir contrôler les engagements pour vérifier la légalité de l'utilisation du produit de l'impôt. Il ne s'agit pas là d'un luxe, en particulier pour ce gouvernement dont on connaît la désinvolture en matière de marchés publics. A cet égard, je rappelle le Centre international de presse.

Le dossier du centre de presse international montre que, lorsque le gouvernement a remarqué qu'en raison de ses propres attermolements, le temps pressait pour l'élaboration des objectifs politiques, il n'a pas hésité à "brusquer" des lois et à antidater des documents. Le rapport de la Cour des comptes le prouve et le ministre n'a pas encore pu réfuter ces objections. Tout ce que peut faire un membre du Parlement, c'est interpellier le ministre à ce sujet et lui rappeler ses responsabilités politiques. Le

geweest zijn indien er geen concrete vaststelling van de feiten door het Rekenhof zou plaatsgevonden hebben.

Een tweede feit betreft de informatiecampagne die minister Reynders in de media liet voeren betreffende de verlaging van de personenbelastingen. De campagne ging in januari van start, terwijl het contract met het uitvoerende reclamebureau pas half februari gesloten werd. De informatie die we van het Rekenhof kregen bewijst zeer duidelijk dat de kredieten voor het betalen van deze opdracht half februari vastgelegd werden. Dit is een flagrante overtreding van de wetten op de rijkscomptabiliteit. Ik daag de betrokken minister uit te weerleggen dat hij wederrechtelijk handelde. Het gaat om een manifeste wetsovertreding. We kunnen hierover interpellieren, maar een bestraffing zal er ook deze keer niet kunnen volgen. En schaamtegevoel kennen de ministers van deze regering al lang niet meer.

Er is nog een derde voorbeeld: ik heb de voorzitter aangeschreven over de info-campagne van minister Daems die van start zal gaan op 7 april. Die datum valt niet toevallig samen met de ontbinding van het Parlement. Minister Daems heeft aan de controlecommissie toelating gevraagd voor een mailing aan de ondernemers. De manier waarop minister Daems deze informatiecampagne denkt te financieren is hoogst interessant: hij wil ze deels laten betalen door het BIPT en deels via kredieten die voorzien zijn voor wetenschappelijk onderzoek. Met wetenschappelijk onderzoek heeft deze campagne nochtans niets te maken.

Ik vind het uiterst belangrijk dat de Kamerleden over een instrument beschikken dat hen toelaat na te gaan of de overheidsgelden goed worden besteed. De drie aangehaalde voorbeelden werden naar voren gebracht en uitgespit door parlementsleden en niet door de Copernicushervorming van minister Van den Bossche.

Het voorafgaande visum op de uitgaven wordt afgeschaft, maar de controle op de gedane vastleggingen moet blijven bestaan. Dat is belangrijk. Ik juich het toe dat bepaalde CD&V-amendementen in de commissie aanvaard werden. Zo werd de toevoeging a posteriori, die zou verhinderen dat het Rekenhof preventief kan optreden, geschrapt. Het amendement moet nu haar verlengde krijgen in het Kamerreglement.

De **voorzitter**: Wat u vraagt is een intern reglement

contrôle parlementaire n'aurait pas été possible si la Cour des comptes n'avait pas établi concrètement les faits.

Un deuxième élément concerne la campagne d'information lancée dans les médias par le ministre Reynders à propos de la réduction de l'impôt des personnes physiques. La campagne a débuté en janvier, alors que le contrat avec le bureau de publicité responsable n'a été conclu qu'à la mi-février. Les informations que nous avons obtenues de la Cour des comptes confirment sans aucun doute possible que les crédits pour le paiement de ce marché ont été fixés à la mi-février. Voici une infraction flagrante aux lois relatives à la comptabilité de l'Etat. Je défie le ministre intéressé de prouver qu'il n'a pas agi illicitement. Il s'agit d'une infraction manifeste à la loi. Nous pouvons interpellier le ministre à ce sujet mais, une fois encore, aucune sanction ne pourra suivre. Il y a longtemps que la honte n'affecte plus les ministres de ce gouvernement.

Il y a encore un troisième exemple: j'ai écrit au président à propos de la campagne d'information du ministre Daems qui doit débiter le 7 avril. Cette date coïncide, et ce n'est certainement pas un hasard, avec celle de la dissolution du parlement. Le ministre a demandé à la commission de contrôle l'autorisation de s'adresser par courrier aux entrepreneurs. La manière dont le ministre Daems envisage de financer cette campagne d'information est particulièrement intéressante: il entend la faire payer en partie par l'IBPT et en partie par des crédits prévus pour la recherche scientifique. Or, cette campagne est totalement étrangère au domaine de la recherche scientifique.

J'estime qu'il est de la plus haute importance que les membres de la Chambre disposent d'un instrument leur permettant de vérifier si les deniers publics sont correctement dépensés. Les trois exemples susmentionnés ont été cités et détaillés par des parlementaires et non pas à l'occasion de la réforme Copernic du ministre Van den Bossche.

Le visa préalable aux dépenses sera supprimé, mais il importe de maintenir le contrôle des engagements effectués. Je me réjouis de constater que certains amendements du CD&V ont été adoptés en commission. Ainsi, l'ajout a posteriori, qui empêcherait la Cour des comptes d'intervenir préventivement, a été supprimé. Le Règlement de la Chambre doit à présent être modifié conformément à cet amendement.

Le **président**: Ce que vous demandez, c'est un

van het Rekenhof, dat we zouden bijvoegen aan het reglement van de Kamer. Ik zal dit laten controleren.

02.07 Yves Leterme (CD&V): Het is zeer belangrijk dat we nog voor het einde van de algemene bespreking zekerheid hebben over de inschrijving van dit element in het Reglement of in de bijlage van het Reglement. De rechten van de parlementsleden moeten worden omschreven in het Kamerreglement en niet in het reglement van het Rekenhof.

De Kamer is beter geplaatst dan het Rekenhof om de rechten van parlementsleden te interpreteren. Een controlecultuur, waarbij ambtenaren door het Parlement gesteund worden, kan pas ontstaan als de controle-rechten van parlementsleden uitdrukkelijk in het reglement van de Kamer zijn opgenomen. Op die manier kunnen de ambtenaren de minister wijzen op wettelijke bepalingen die gerespecteerd moeten worden. Het probleem is wie de 'chef' controleert. Als men een organisatiecultuur wil bevorderen, dan mag niemand boven de wet staan, ook niet de minister van Financiën of minister Daems. Er moeten dus garanties komen voor een doeltreffende controle door de Kamer. De wet op de overheidsopdrachten en de rijkscomptabiliteit leggen geen overbodige lasten op, maar zijn juist een garantie dat de juiste procedures werden nageleefd voor het aanwenden van belastinggeld. Zij beschermen de overheid ook tegen normvervaging en corruptie. Het is daarom een schande dat het Rekenhof nog steeds het wettelijk inzagerecht van collega Verherstraeten blokkeert. Onze fractie zal initiatief nemen om dit voor deze Kamer duidelijk te maken.

Het algemeen belang is er zeker niet mee gediend dat het Rekenhof niet toeziet op de manier waarop het belastinggeld wordt aangewend. Parlementsleden moeten onmiddellijk inzage krijgen tot dossiers van het Rekenhof. Deze toegang staat los van de adviserende rol van het Rekenhof.

Het eerste wetsontwerp van het drieluik moet artikel 50 van de Bijzondere Wet op de staatshervorming uitvoeren. Het ontwerp schept een kader waarbinnen de deelstaten een eigen comptabiliteitsdecreet kunnen uittekenen. Onze amendementen werden aanvaard. Daarom zal onze fractie dit ontwerp goedkeuren.

règlement interne à la Cour des comptes, que nous joindrions au règlement de la Chambre. Je vais faire vérifier cela.

02.07 Yves Leterme (CD&V): Il est très important qu'avant la fin de la discussion générale nous ayons des garanties quant à l'inscription de cet élément dans le Règlement ou en annexe au Règlement. Les droits des parlementaires doivent être définis dans le Règlement de la Chambre et non pas dans celui de la Cour des comptes.

La Chambre est mieux placée que la Cour des comptes pour interpréter les droits des parlementaires. Une culture de contrôle, dans le cadre de laquelle les fonctionnaires sont soutenus par le Parlement, ne peut voir le jour qu'à la condition que les droits de contrôle des parlementaires soient expressément inscrits dans le Règlement de la Chambre. De la sorte, les fonctionnaires peuvent indiquer aux ministres quelles dispositions légales doivent être appliquées. Le problème est de savoir qui contrôle « le chef » ? Si l'on souhaite promouvoir une culture d'organisation, nul ne peut être érigé au-dessus des lois, pas même le ministre des Finances ou le ministre Daems. Des normes garantissant un contrôle efficace par la Chambre doivent dès lors être mises en place. Les lois sur les marchés publics et la comptabilité de l'Etat n'imposent pas de procédures trop lourdes mais constituent précisément la garantie que les règles ont été respectées en ce qui constitue l'affectation de l'argent du contribuable. Elles protègent les pouvoirs publics contre la perte du sens des valeurs et la corruption. Dès lors, il est scandaleux que la Cour des comptes bloque toujours le droit de notre collègue Verherstraeten de consulter les documents. Notre groupe prendra l'initiative d'expliquer clairement à la Chambre ce qu'il en est à cet égard.

Il n'est certainement pas dans l'intérêt général que la Cour des comptes ne contrôle pas la manière dont sont dépensés les deniers publics. Les parlementaires doivent pouvoir consulter immédiatement les dossiers de la Cour des comptes. Cet accès est indépendant du rôle consultatif de celle-ci.

Le premier projet de loi du triptyque vise à exécuter l'article 50 de la loi spéciale de réformes institutionnelles. Le projet crée un cadre dans lequel les entités fédérées peuvent élaborer leur propre décret sur la comptabilité. Nos amendements ont été adoptés et notre groupe approuvera dès lors ce projet.

Het tweede ontwerp wijzigt de wet op het Rekenhof en schaft het voorafgaand visum van het Rekenhof af. Ik ben blij dat ook hier onze amendementen aanvaard werden. Voortaan kan het Rekenhof preventieve onderzoeken uitoefenen tegen verrichte vastleggingen. Deze bepalingen moeten alleszins worden ingeschreven in het reglement van de Kamer. Er moet ook een oplossing komen voor het probleem van de vertrouwelijkheid van bepaalde gegevens. Deze vertrouwelijkheid wordt te pas en te onpas door de minister ingeroepen. Ik citeer de voorzitter van deze Kamer omdat hij in 1996 dezelfde bewoordingen heeft gebruikt bij de verantwoording van een amendement. De Kamer moet bepalen hoe het inzagerecht kan worden uitgeoefend. Dit recht moet ook waarborgen bieden aan de politieke minderheid in het Parlement. Ik verwijs naar de regeling in het Reglement voor de raadpleging van de Raad van State.

In het licht van artikel 144 en 145 GW is de commentaar die in de memorie van toelichting gegeven wordt, bevreemdend. De ordonnateurs worden onttrokken aan de rechtsmacht van het Rekenhof, terwijl de rekenplichtigen wel aan deze rechtsmacht onderworpen blijven. De ordonnateurs zijn wel strafrechtelijk en administratief verantwoordelijk. Is er geen sprake van een ongelijke behandeling van rekenplichtigen en ordonnateurs? Gaat het om een burgerlijk of politiek recht, als artikel 145 GW de wetgever de mogelijkheid biedt om deze zaak aan de gewone rechtbanken te onttrekken? Hoe wordt een rekenplichtige in de wet gedefinieerd? Dit is toch geen onbelangrijke vraag als we het toepassingsgebied van de wet bekijken. Wat als een rekenplichtige bijvoorbeeld onder druk van een ordonnateur een onwettige uitgave doet? Waarom gaat een minister bij grote fraude steeds naar de gewone rechter in plaats van naar het Rekenhof? We hebben een amendement ingediend om de inwerkingtreding van deze wetswijziging te laten aansluiten bij de wet op de algemene beginselen. Het zou van onbehoorlijke wetgeving getuigen om de nieuwe regeling voor het Rekenhof in werking te laten treden zonder dat de deelstaten hun comptabiliteitsdecreet hebben uitgevaardigd.

Het wetsontwerp over de begroting en de rijkscomptabiliteit van de federale overheid is voor onze fractie meer problematisch. De meerderheid vond het zelfs niet de moeite om het ontwerp artikelsgewijs te bespreken. Wat is de relatie tussen de audit waarvan sprake is in het ontwerp en de audit zoals beschreven in het KB van 2 oktober 2002? Gaat het hier om dezelfde audit of zijn er

Le deuxième projet modifie la loi sur la Cour des comptes et supprime le visa préalable de la Cour des comptes. Je me réjouis du fait que pour ce projet également nos amendements aient été adoptés. La Cour des comptes peut désormais mener des enquêtes préventives sur des engagements qui ont été effectués. Ces dispositions doivent en tout état de cause être inscrites dans le Règlement de la Chambre. Une solution doit également être trouvée au problème de la confidentialité de certaines données. Cette confidentialité est invoquée à tout bout de champ par le ministre. Je cite le président de la Chambre car, en 1996, il a utilisé les mêmes termes pour justifier un amendement. La Chambre doit fixer les conditions de l'exercice du droit de consultation. Ce droit doit également offrir des garanties à la minorité politique au sein du Parlement. Je renvoie aux dispositions du Règlement concernant la consultation du Conseil d'Etat.

A la lumière des articles 144 et 145 de la Constitution, le commentaire de l'exposé des motifs a de quoi surprendre. Les ordonnateurs sont soustraits à la compétence de la Cour des Comptes, alors que les comptables y restent soumis. Les ordonnateurs sont toutefois responsables sur les plans pénal et administratif. Ne s'agit-il pas d'un traitement inégal des comptables et des ordonnateurs? S'agit-il d'un droit civil ou politique, l'article 145 de la Constitution offrant au législateur la possibilité de soustraire cette matière aux tribunaux ordinaires? Comment la loi définit-elle un comptable? Cette question n'est pas anodine si l'on considère le champ d'application de la loi. Que se passe-t-il, par exemple, si un comptable procède à une dépense illégale sous la pression d'un ordonnateur? Pourquoi, en cas de grande fraude, un ministre comparaît-il toujours devant un juge ordinaire plutôt que devant la Cour des Comptes? Nous avons déposé un amendement qui tend à lier l'entrée en vigueur de cette modification de la loi à la loi relative aux principes généraux. Ce serait une attitude législative erronée que de faire entrer en vigueur la réglementation relative à la Cour des comptes sans que les entités fédérées n'aient promulgué leur décret comptable.

Pour notre groupe, le projet de loi relatif au budget et à la comptabilité de l'Etat des pouvoirs publics fédéraux est davantage problématique. La majorité n'a pas même jugé utile d'examiner le projet article par article. Quel est la relation entre l'audit dont il est question dans le projet et l'audit tel que décrit dans l'arrêté royal du 2 octobre 2002? S'agit-il en

verschillende audits? Volgens het ontwerp moeten de resultaten van de audit gerapporteerd worden aan de minister, terwijl volgens het KB aan de voorzitter van het betrokken directiecomité moet gerapporteerd worden. De minister van Begroting krijgt op deze manier uitzonderlijke macht over zijn collega's. Artikel 34 van het ontwerp maakt van de minister van Financiën een groot-inquisiteur: de inspecteurs van Financiën krijgen de ruimste onderzoeksbevoegdheid.

Naar aanleiding van de bespreking van het wetsontwerp algemene bepalingen achtte de minister het - terecht - wenselijk eind augustus en niet eind juni in de aflegging van de rekeningen te voorzien. Werken met haalbare termijnen valt toe te juichen. Maar waarom stelt de federale overheid voor haar rekeningaflegging dan 1 maart en 31 maart voorop? Kunnen dit wel redelijke termijnen genoemd worden? Kan hier geen aanpassing worden doorgevoerd in de richting van de termijnen van het wetsontwerp algemene bepalingen?

De zwaarst kritiek van mijn fractie behelst de bepalingen in hoofdstuk 3 betreffende de administratieve openbare instellingen. Op deze bepalingen is er ook kritiek vanwege de Raad van State. De regering weigert een exhaustieve lijst op te stellen van respectievelijk de administratieve openbare instellingen met ministerieel beheer en de administratieve openbare instellingen met beheersautonomie.

In de memorie van toelichting worden bovendien voorbeelden gegeven van privaatrechtelijke instellingen van openbaar nut waarvan de boekhouding opgelegd wordt overeenkomstig de ondertussen gewijzigde wet van 1921 en die twee boekhoudingen zouden moeten voeren. Dat is totaal onaanvaardbaar! Die bepalingen houden onvoldoende rekening met de soms aanzienlijke eigen inkomsten van openbare instellingen met rechtspersoonlijkheid. Artikel 88 van het ontwerp is absoluut onaanvaardbaar voor openbare instellingen met een eigen rechtspersoonlijkheid. Dat artikel legt aan alle administratieve openbare instellingen - ook die met afzonderlijke rechtspersoonlijkheid - de facto een bijzondere voogdij vanwege de Ministerraad op. Wat zou de Raad van State denken over deze bepaling? Het is onaanvaardbaar dat de Ministerraad zich via richtlijnen inzake de begroting gaat 'moeien' met de algemene inhoud van de begroting.

Het drieluik dat we vandaag bespreken bevat zeker verdienstelijke delen. Ik breng hulde aan de ambtenaren die hieraan in het kader van de CNOC-commissie jarenlang hebben gewerkt. Ik betreur dat

l'occurrence du même audit ou existe-t-il différents audits? D'après le projet, les résultats de l'audit doivent faire l'objet d'un rapport au ministre, alors que, selon l'arrêté royal, ce rapport doit être fait au président du comité de direction concerné. Le ministre du Budget se voit ainsi investi d'un pouvoir exceptionnel sur ses collègues. L'article 34 du projet fait du ministre des Finances un "grand inquisiteur": les inspecteurs des Finances bénéficient de la compétence d'investigation la plus large.

Dans le cadre de la discussion du projet de loi fixant des dispositions générales, le ministre a estimé, à juste titre, qu'il était souhaitable que les comptes soient déposés à la fin août et non pas à la fin juin. Il est positif que des délais réalistes soient appliqués. Mais pour quelle raison alors les autorités fédérales avancent-elles les dates du 1^{er} et du 31 mars pour le dépôt de leurs comptes? Peut-on réellement qualifier ces délais de "raisonnables"? Ne pourrait-on les harmoniser avec ceux du projet de loi fixant des dispositions générales?

Les plus importantes critiques formulées par mon groupe concernent les dispositions du chapitre 3 relatif aux organismes administratifs publics. Ces dispositions sont également critiquées par le Conseil d'Etat. Le gouvernement refuse d'établir une liste exhaustive des organismes administratifs publics à gestion ministérielle et des organismes administratifs publics à gestion autonome.

L'exposé des motifs donne de surcroît des exemples d'organismes de droit privé et d'intérêt public dont la comptabilité est imposée conformément à la loi de 1921, entre-temps modifiée, et qui devraient tenir une comptabilité double. C'est totalement inacceptable! Ces dispositions ne prennent pas suffisamment en considération les revenus propres, parfois considérables, des organismes publics dotés de la personnalité juridique. L'article 88 du projet est absolument inacceptable pour des institutions publiques dotées d'une personnalité juridique propre. Le dit article impose *de facto* à tous les organismes publics - même ceux dotés de la personnalité juridique - une tutelle spéciale du Conseil des ministres. Que penserait le Conseil d'Etat de cette disposition? Il est inacceptable que le Conseil des ministres s'immisce, par le biais de circulaires concernant le budget, dans le contenu général du budget.

Le triptyque dont nous débattons aujourd'hui comporte assurément des éléments louables. Je rends hommage aux fonctionnaires qui y ont travaillé pendant des années dans le cadre de la

de meerderheid het 'grote' wetsontwerp over de federale boekhouding niet grondig heeft willen bespreken. Dat ontwerp is dan ook voor CD&V onaanvaardbaar, vooral in het licht van de ontoelaatbare inmenging in de overheidsinstellingen met rechtspersoonlijkheid. Het ontwerp verdient een terugzending naar commissie én een grondiger behandeling.

02.08 Alfons Borginon (VU&ID): Het derde ontwerp, waarop de heer Leterme zijn pijlen heeft gericht, is niet zomaar op een draffe in mekaar geflanst, zoals hij laat uitschijnen. Integendeel, het werd zeer grondig voorbereid in de CNOC-commissie.

De heer Leterme fulmineerde ook tegen het Rekenhof omdat de heer Verherstraeten geen inzage krijgt in bepaalde documenten. Het is een grappig toeval dat ik in het verslag een tirade tegen het Rekenhof heb gevonden van onze huidige Kamervoorzitter, omdat ook hem - tijdens de vorige legislatuur - inzage werd geweigerd. Het probleem is dus zeker niet tot de huidige legislatuur beperkt. De heer Leterme sprak ook van het nieuwe 'inquisitierecht' van de minister van Begroting. Er is al sinds 1980 een verschuiving aan de gang in de begrotingscontroletechnieken. De minister van Begroting evolueert meer en meer tot de hoeder van de budgettaire orthodoxie. Het wetsontwerp biedt deze minister een instrument aan om de eindverantwoordelijkheid die hij draagt op politiek vlak, kracht bij te zetten.

Over het voorafgaand visum is in de commissie lang gedebatteerd. In de huidige procedure komt de controle eigenlijk neer op het heel vluchtig inkijken van individuele mapjes met de stukken betreffende betalingen, los van de context waarin deze betalingen gebeurd zijn. In het overgrote deel van de gevallen wordt er op die manier heel weinig 'gevonden'. Dat is de praktijk van het voorafgaand visum. Het systeem heeft wel het voordeel dat er documenten voor het Rekenhof kunnen verzameld worden en dat er informatie 'doorsijpelt' over dossiers waaraan iets zou kunnen mankeren. Op het vlak van de effectiviteit van de besteding van de middelen heeft het voorafgaand visum weinig impact.

Het huidig controlesysteem is sinds 1846 nauwelijks nog gewijzigd. Het systeem dat toen werd ontwikkeld was gebaseerd op de *minimal state*, waarbij het werktelein van de overheid bijzonder beperkt was. Een moderne verzorgingsstaat zoals de onze heeft andere controlemechanismen nodig.

CNCP. Je regrette que la majorité ait refusé un débat en profondeur sur le "grand" projet de loi relatif à la comptabilité fédérale. Par conséquent, le CD&V ne peut accepter ce projet, en raison essentiellement de l'immixtion intolérable dans les organismes d'administration publique dotés de la personnalité juridique. Le projet mérite un renvoi en commission et un examen plus approfondi.

02.08 Alfons Borginon (VU&ID): Le troisième projet, contre lequel M. Leterme concentre ses critiques, ne constitue pas, comme il le suggère, un brouillon rédigé dans l'improvisation. Au contraire : il s'agit d'un texte minutieusement préparé par la Commission pour la normalisation de la comptabilité publique.

M. Leterme a fulminé contre la Cour des Comptes parce que M. Verherstraeten s'est vu refuser la consultation de certains documents. L'ironie du sort veut que j'aie trouvé dans le rapport une tirade de notre actuel président contre la Cour des Comptes, qui lui avait également refusé ce droit sous la précédente législature. Le problème ne se limite donc en aucun cas à la législature actuelle.

M. Leterme a également évoqué le nouveau « droit inquisitorial » du ministre des Finances. Depuis 1980, nous assistons à un glissement des techniques de contrôle budgétaire. Le rôle du ministre du Budget évolue de plus en plus vers celui de gardien de l'orthodoxie budgétaire. Le projet de loi offre à ce ministre un instrument étayant la responsabilité politique finale qui est la sienne.

La commission a longtemps débattu du visa préalable. Dans le cadre de la procédure actuelle, le contrôle revient, en réalité, à parcourir superficiellement les dossiers individuels contenant les pièces relatives à des paiements, indépendamment du contexte dans lesquels ces paiements ont été effectués. Dans la grande majorité des cas, cette manière de procéder ne permet pas de "trouver" grand chose. Telle est dans la pratique la formule du visa préalable. Le système comporte toutefois l'avantage que des documents peuvent être collectés pour la Cour des comptes et que "transparent" des informations sur des dossiers auxquels des éléments pourraient manquer. Sur le plan de l'effectivité de l'affectation des moyens, le visa préalable a peu d'impact.

Le système de contrôle actuel n'a plus guère été modifié depuis 1846. Le système développé à l'époque était fondé sur l'Etat minimal, où le champ d'action des pouvoirs publics était particulièrement limité. Un Etat social moderne comme le nôtre requiert d'autres mécanismes de contrôle.

In het nieuwe systeem zal het Rekenhof focussen op de procesbewaking van de interne controle enop het voeren, via allerlei audits, van een grondiger onderzoek op een bepaald deelterrein.

Het nieuwe systeem zal dichter staan bij de werking van grote privé-bedrijven dan we voor mogelijk hielden.

Wat het voorafgaand visum betreft, betekent de *on line*-toegang tot de gegevensbanken van het Rekenhof een ware revolutie. Dit instrument moet zo snel mogelijk ter beschikking van het Parlement worden gesteld. Het is mogelijk dat hierdoor minder gemakkelijk informatie over kleine uitgaven kan worden opgespoord.

02.09 Yves Leterme (CD&V): De toestand in Antwerpen staat ons allen voor de geest. Hoe zouden we dergelijke misstappen gemakkelijker kunnen opsporen dankzij de nieuwe wet?

02.10 Alfons Borginon (VU&ID): Ze zullen probleemloos opspoorbaar blijven.

02.11 Yves Leterme (CD&V): Momenteel tracht de heer Verherstraeten de uitgaven van een ministerieel kabinet te onderzoeken. Het Rekenhof weigert hem echter de toegang tot die informatie!

02.12 Alfons Borginon (VU&ID): De leden hebben altijd het recht gehad de overheidsuitgaven te controleren. Dat recht is echter onderworpen aan zekere beperkingen en mag geen afbreuk doen aan de bescherming van het privé-leven.

De gemeenteraad heeft een volledig inzagerecht - het Parlement zou dat het best ook hebben - maar dat wil niet zeggen dat de gemeenteraadsleden zich niet aan de wet moeten houden. Het is niet zo vanzelfsprekend dat ze informatie zomaar bekend maken in de pers.

02.13 Yves Leterme (CD&V): Dus als een gezagsdrager sjoemelt, dan mag dat misschien niet worden uitgebracht gezien de bescherming van de privé-sfeer!

02.14 Alfons Borginon (VU&ID): Al wat ik zeg, is dat het inzagerecht geen afbreuk doet aan de andere wettelijke bepalingen. Om een minder geladen voorbeeld te nemen, er zijn wettelijke

Dans le nouveau système, la Cour des comptes concentrera son attention sur la surveillance du processus de contrôle interne et, par le biais de toute une série d'audits, sur une enquête plus poussée dans un secteur spécifique.

Le nouveau système va se rapprocher du fonctionnement des grandes entreprises privées dans une mesure bien plus grande que nous ne l'aurions pensé.

En ce qui concerne la suppression du visa, l'accès *en ligne* aux banques de données de la Cour des Comptes constitue une véritable révolution. Cet instrument doit être mis à la disposition du Parlement le plus rapidement possible. Mais il se pourrait que ce système rende plus difficile l'obtention d'informations sur des petites dépenses.

02.09 Yves Leterme (CD&V): Nous avons tous à l'esprit les événements qui secouent Anvers. Comment cette nouvelle loi nous permettra-t-elle de repérer plus aisément ce type de faux pas ?

02.10 Alfons Borginon (VU&ID): Nous pourrions continuer à les déceler sans problème.

02.11 Yves Leterme (CD&V): M. Verherstraeten tente actuellement de vérifier les dépenses d'un cabinet ministériel. La Cour des Comptes lui refuse toutefois tout accès à cette information !

02.12 Alfons Borginon (VU&ID): Les membres ont toujours eu le droit de vérifier les dépenses publiques. Ce droit est cependant soumis à certaines restrictions et ne peut porter atteinte à la vie privée.

Le conseil communal dispose du droit de consulter l'ensemble des documents - il serait opportun que le Parlement dispose également de ce droit - mais cela ne signifie nullement que les conseillers communaux ne soient pas tenus de respecter la loi. Il n'est pas évident qu'ils divulguent sans plus des informations dans la presse.

02.13 Yves Leterme (CD&V): Vous estimez donc que lorsqu'un mandataire public se livre à des pratiques douteuses, celles-ci ne peuvent être révélées au grand jour, sous le prétexte que de telles révélations porteraient atteinte à sa vie privée !

02.14 Alfons Borginon (VU&ID): Je dis uniquement que le droit de consulter des documents doit être exercé dans le respect des autres dispositions légales. Pour vous citer un

regels over de omgang met informatie over de Staatsveiligheid en het leger. Precies om dit soort zaken uit te klaren, zou een wetboek over informatierecht bijzonder nuttig zijn.

De begrotingsboekhouding is misschien gemakkelijker leesbaar voor de leden dan de economische, maar heeft dan weer andere tekortkomingen. Zo staan er in het budget voor Defensie bijvoorbeeld heel grote, niet nader gespecificeerde uitgavenposten als 'personeel'. Het gebrek aan details maakt een effectieve controle moeilijk. De nieuwe wetgeving geeft prioriteit aan de permanente controle op structurele bestedingen.

02.15 Yves Leterme (CD&V): De grondwettelijke plicht van de leden om de uitgaven te controleren is met andere woorden ondergeschikt aan het algemeen toezicht op de grote geldstromen?

02.16 Alfons Borginon (VU&ID): Structureel inefficiënte bestedingen lijken mij belangrijker dan kleine persoonlijke uitgaven - maar die laatste blijven vanzelfsprekend perfect te controleren. Het is in feite onbegrijpelijk dat er zolang werd gewacht met de overschakeling op een proces van auditcontrole. Die overstap verdient onze volledige steun. In een overgangperiode zijn kinderziekten echter altijd mogelijk.

Het tweede stuk van mijn betoog betreft het parlementair controlerecht. Oorspronkelijk was er een artikel 33 in het reglement van het Rekenhof dat de parlementairen een inzagerecht verleende. Na de discussie over de zogenaamde swaps werd in 1998 een artikel 34 ingevoerd, dat een vertragende filter inbouwde inzake de vragen van de parlementsleden. Na discussie vonden wij een breed parlementair draagvlak voor ons voorstel om dit systeem van 1998 te herbekijken en het individuele inzagerecht van de parlementsleden opnieuw te verstevigen. In ons voorstel wordt artikel 33 anders geformuleerd, zodat alle stukken kunnen worden ingekeken. Alleen over de voorbereidende processen-verbaal van het Rekenhof blijft nog discussie. Een koppeling aan het Kamerreglement is misschien nuttig.

Ons voorstel regelt ook de opheffing van het automatisme dat bepaalt dat er geen inzagemogelijkheid is zolang er een onderzoek

exemple plus neutre, l'utilisation des informations relatives à la Sûreté de l'Etat et à l'armée fait également l'objet d'une réglementation légale. Précisément pour clarifier ce type de situation, un code relatif au droit d'information se révélerait particulièrement utile.

Sans doute la comptabilité budgétaire est-elle plus aisée à déchiffrer par les membres que la comptabilité économique, mais elle présente d'autres défauts. Ainsi, le budget de la Défense comporte des postes correspondant à des dépenses très importantes sous la dénomination générale « Personnel ». L'absence de détails entrave en effet tout contrôle efficace. La nouvelle législation octroie la priorité au contrôle permanent d'affectations structurelles.

02.15 Yves Leterme (CD&V): En d'autres termes, le devoir constitutionnel des membres de contrôler les dépenses est subordonné au contrôle général d'importants flux d'argent ?

02.16 Alfons Borginon (VU&ID): Les affectations structurellement inefficaces me semblent mériter plus d'attention que des petites dépenses personnelles même si la possibilité de contrôler ces dernières subsiste. En réalité, il est incompréhensible que l'on ait attendu si longtemps avant d'opter pour un processus de contrôle par audit. Ce changement emporte notre pleine adhésion. Dans un premier temps, au cours d'une phase de transition, des problèmes de rodage peuvent évidemment toujours se produire.

La deuxième partie de mon exposé a trait au droit parlementaire de contrôle. Aux origines, le règlement de la Cour des Comptes comportait un article 33 qui accordait un droit de consultation aux parlementaires. Après le débat sur les swaps, en 1998, a été inséré dans ce règlement un article 34 incorporant un filtre retardateur en ce qui concerne les questions des parlementaires. Après en avoir débattu, nous sommes parvenus à réunir assez de parlementaires pour soutenir largement notre proposition visant à réexaminer ce système de 1998 et à reconsolider le droit de consultation individuel des parlementaires. Dans notre proposition, l'article 33 est formulé différemment de façon à permettre aux parlementaires de consulter tous les documents. Il n'y a plus débat que sur les procès-verbaux préparatoires de la Cour des Comptes. Il serait peut-être utile de lier le règlement de la Cour à celui de la Chambre.

Notre proposition vise aussi à supprimer l'automatisme qui prévoit l'absence de toute possibilité de consultation si une instruction est en

loopt. Hier moet een kwalitatief criterium gehanteerd worden en de Kamer moet het laatste woord krijgen over welke stukken mogen ingezien worden en welke niet.

Inzake de rapportering stellen wij voor om enkel datgene te melden waarop geen antwoord wordt gegeven. Deze rapportering zou op vaste tijdstippen gebeuren.

Met deze voorstellen wordt veel kritiek die in 1998 gegeven werd, ondervangen. Ook inzake het type van dossiers waar collega Leterme naar verwees - de omgang van ministers met overheidsfinanciën - wordt in ons voorstel een stap voorwaarts gezet.

We moeten trouwens nog verder gaan en zorgen dat het niet louter van de meerderheid in de Kamer afhangt of er een bepaald onderzoek kan gebeuren of niet. Ook de rechten van het individuele Kamerlid moeten bewaakt worden. Misschien kunnen de wetgevende diensten tijdens het reces een voorstel ter zake uitwerken.

Ik ben persoonlijk vragende partij inzake een Wetboek Informatie dat de hele problematiek van informatievergaring en informatiegebruik codificeert en harmoniseert. Alleen een grondig debat hierover kan een evenwicht scheppen tussen de bescherming van de privacy en het controlerecht van de parlementsleden.

Het derde onderdeel van mijn betoog betreft de controle stroomafwaarts, de discussie in hoeverre de controle van het Rekenhof kan worden doorgetrokken naar allerlei filialen en overheidsbedrijven. De groenen en de heer Bourgeois hebben ter zake een aantal amendementen ingediend. De subcommissie Rekenhof heeft beloofd snel werk te maken van deze regeling en heeft vorige week het Rekenhof reeds gehoord. Goed wetgevend werk start met het verzamelen van informatie, daarna worden politieke keuzes gemaakt, daarna stelt de commissie een tekst op die aan het Parlement wordt voorgelegd.

Ik ben er voorstander van om bij elke stroomafwaartse structuur na te gaan wat de graad van overheidsparticipatie is. We mogen ons daarbij niet blindstaren op de vorm van de structuur, maar we moeten ook kijken naar de inhoudelijke sturing door de overheid. Zo zijn er bijvoorbeeld heel wat privé vzw's die een flinke overheidssubsidie krijgen. We zullen op een bepaald moment politiek moeten beslissen welke controlecriteria we daar zullen stellen. Het is wel duidelijk dat we verder moeten gaan dan wat er vandaag bestaat.

cours. Dans ce cas d'espèce, il convient d'utiliser un critère qualitatif et de prévoir que la Chambre ait le dernier mot au sujet des documents qui peuvent être consultés et ceux qui ne peuvent pas l'être. Concernant les rapports, nous proposons de n'y mentionner que les questions restées sans réponse. Ces rapports devraient être confectionnés à intervalles réguliers.

Ces propositions répondent aux nombreuses critiques émises en 1998. Quant au type de dossiers auxquels s'est référé notre collègue Yves Leterme, à savoir ceux concernant la manière dont les ministres usent des finances publiques, notre proposition représente un progrès.

Au demeurant, nous devons aller plus loin encore et faire en sorte que la décision de mener une enquête déterminée ne soit pas tributaire du bon vouloir de la majorité de la Chambre. Car il importe de veiller aussi au respect des droits de chaque Député. Peut-être les services législatifs pourraient-ils élaborer une proposition en la matière pendant les vacances parlementaires.

Je suis moi-même demandeur d'un Code de l'Information qui codifie et harmonise toute la question de la collecte et de l'utilisation de l'information. Seul un débat de fond à ce sujet peut permettre d'atteindre un équilibre entre la protection de la vie privée et le droit de contrôle des membres du Parlement.

La troisième partie de mon argumentation concerne le contrôle en aval et la mesure dans laquelle le contrôle de la Cour des Comptes peut être étendu à des filiales diverses et à des entreprises publiques. Les verts et M. Bourgeois ont présenté une série d'amendements à ce sujet. La sous-commission Cour des Comptes a promis de préparer cette réglementation avec diligence et elle a déjà entendu la Cour des Comptes la semaine passée. Un travail législatif performant commence par une collecte d'informations. Il est ensuite procédé à des choix politiques et la commission rédige un texte qu'elle soumet au Parlement.

Je suis partisan de vérifier le degré de participation des pouvoirs publics pour chaque structure en aval. Nous ne devons pas nous laisser obnubiler par la forme de la structure, mais devons également considérer les décisions de fond du gouvernement. Ainsi, de nombreuses asbl privées reçoivent une importante subvention publique. A un moment donné, nous pourrions décider au niveau politique des critères de contrôle que nous lui imposerons. Il est toutefois clair que nous devons aller au-delà du contrôle actuel.

Mijn fractie zal de drie ontwerpen goedkeuren.
(Applaus)

De **voorzitter**: Ik wil antwoorden op de vraag die de heer Leterme op 13 maart stelde. Artikel 28 van het huishoudelijk reglement van het Rekenhof van 9 april 1831 regelt het informatierecht van Kamerleden in dossiers van het Rekenhof. Ik lees de tekst voor in het Frans.

(citeert in het Frans)

«De griffier tekent en overhandigt de gecollationeerde certificaten en uittreksels van alle akten die uitgaan van de griffie, het archief en de depots. Elk lid van de twee kamers dat hierom verzoekt zal kennis kunnen nemen, zonder verplaatsing, van het grootboek der openbare schuld, van het grootboek der pensioenen ten laste van de Staat, van alle beslissingen van het hof, evenals van alle boekhoudkundige en gelijk welke andere stukken die in zijn archief berusten.»

De bepaling klinkt archaïsch en werd ook meermaals gewijzigd. In 1922 werd ze uitgebreid tot de processen-verbaal van de algemene vergadering en van de kamers van het Rekenhof en ook tot de briefwisseling tussen ministers en het Rekenhof. In 1975 gebeurden er een aantal tekstcorrecties. In 1998 zorgde de staatshervorming ervoor dat afschriften konden worden bekomen per brief en per fax.

Ik ben er voorstander van dat we de verplichting behouden in het reglement van het Rekenhof dat wij hier goedkeuren. Een wetgevende procedure lijkt me te omslachtig. Een opname in het Kamerreglement is evenmin aan de orde. Ik stel voor dat de bepaling opgenomen blijft in het reglement van het Rekenhof, maar dat ze als bijlage wordt opgenomen in het reglement van de Kamer. Zo blijven de verplichtingen van het Rekenhof tot de bevoegdheid van de Kamer behoren en worden de Kamerleden tegelijk op de hoogte gebracht.

02.17 Yves Leterme (CD&V): Wij zijn wel te vinden voor die oplossing, maar wij stellen als voorwaarde dat de interpretatiebevoegdheid aan de Kamer toekomt.

De **voorzitter**: Dat klopt, als het Rekenhof restrictief interpreteert, prevaleert de interpretatie

Mon groupe approuvera ces projets.
(Applaudissements)

Le **président**: Je vais satisfaire à la requête de M. Leterme et répondre aux questions qui m'ont été posées lors des séances des 12 et 13 mars. L'article 28 du règlement d'ordre intérieur de la Cour des comptes du 9 avril 1831 règle le droit d'information des membres de la Chambre dans les dossiers de la Cour des comptes. Je lis le texte en français.

(cite en français)

«Le greffier signera et délivrera les certificats collationnés et extraits de tous les actes émanant du greffe, des archives et des dépôts. Il sera donné, à tout membre des deux chambres qui le demandera, communication, sans déplacement, tant du grand livre de la dette publique, du registre des pensions à charge de l'Etat, de toutes les décisions prises par la Cour, ainsi que de toutes les pièces comptables et autres quelconques reposant dans ses archives».

La disposition a une consonance quelque peu archaïque et a été modifiée à plusieurs reprises. En 1922, elle a été étendue aux procès verbaux de l'assemblée générale et des chambres de la Cour des Comptes, ainsi qu'à la correspondance entre les ministres et la Cour des comptes. En 1975, un certain nombre de corrections ont été apportées au texte. En 1998, la réforme de l'Etat a fait en sorte que des copies puissent être envoyées par courrier et par fax.

Je suis en faveur d'un maintien de l'obligation dans le règlement de la Cour des comptes que nous approuvons en cette enceinte. Une procédure législative me paraît trop lourde. Une insertion dans le Règlement de la Chambre n'est pas non plus envisagée. Je propose que la disposition continue de figurer dans le Règlement de la Chambre. Ainsi, les obligations de la Cour continuent de ressortir à la compétence de la Chambre et les membres de la Chambre sont simultanément informés.

02.17 Yves Leterme (CD&V): Nous ne sommes pas opposés à cette solution, à la condition toutefois que le pouvoir d'interprétation revienne à la Chambre.

Le **président**: Vous avez raison: en cas d'interprétation restrictive de la Cour des Comptes, c'est l'interprétation de la Chambre qui prévaut.

van de Kamer.

02.18 Alfons Borginon (VU&ID): Ik denk dat we daarnaast nog een aantal definities moeten verfijnen en aspecten moeten regelen, onder meer over wat het betekent als de Kamer een beslissing neemt. Wordt die meerderheid tegen minderheid genomen? Hierover moet worden nagedacht.

De **voorzitter**: De Kamer keurt het interne reglement van het Rekenhof goed. De laatste interpretatie ligt bij de Kamer. Ik zou dit liever gespecificeerd zien in een bijlage dan in het Kamerreglement zelf, waardoor een consistent geheel ontstaat. Daarvan bestaan nog voorbeelden. Een opname in de wet impliceert dat men rekening moet houden met andere wetgevers.

Hoewel het Rekenhof een collaterale van de Kamer is, moet de Kamer het laatste woord behouden.

02.19 Minister Didier Reynders (Frans): Ik wil in de eerste plaats de rapporteurs en de voorzitter van de subcommissie danken, alsook al degenen die hebben meegewerkt aan de totstandkoming van die nieuwe wetgeving, en inzonderheid de heer Rion, adviseur bij het Rekenhof.

Voorliggende wetsontwerpen zijn het resultaat van een lang proces. Wij hebben het in het verleden al vaak gehad over de manier waarop de betrekkingen tussen de diverse betrokken partijen, namelijk de regering, het Parlement en het Rekenhof, moeten worden geregeld. Dat moet altijd gebeuren met inachtneming van een evenwicht maar ook met gebruik van de geëigende instrumenten. In de wetgeving dienen niet te veel bepalingen over de interne organisatie van de uitvoerende macht te worden opgenomen en in de wet die, per definitie, ook in samenwerking met de uitvoerende macht wordt uitgewerkt, mogen evenmin te veel bepalingen over de rechten van de parlementsleden worden opgenomen.

Wat de specifieke vragen betreft, verwijs ik naar de antwoorden die, naargelang van de gevallen en volgens de geëigende procedure, werden of zullen worden gegeven.

Ik wijs erop dat er met betrekking tot de doeltreffendheid een spectaculaire evolutie heeft plaatsgevonden. Bij mijn aantreden op het departement was men bezig met de controle van de rekeningen van de laatste regering Martens.

Vandaag hebben wij de rekeningen van 2000 ingediend en zijn de rekeningen van 2001 klaar.

De achterliggende filosofie van de ontwerpen is dat

02.18 Alfons Borginon (VU&ID): Je pense que, par ailleurs, nous aurons encore à préciser une série de définitions et à régler certains aspects, notamment en ce qui concerne la procédure de décision de la Chambre. Celle-ci décidera-t-elle majorité contre opposition ? Nous devons encore réfléchir à ce propos.

Le **président**: La Chambre approuve le règlement d'ordre intérieur de la Cour des Comptes. L'interprétation ultime lui revient. Je préférerais que cette matière soit réglée dans une annexe au Règlement de la Chambre, dans le souci de constituer un ensemble cohérent. Des exemples de situations analogues existent. L'insertion de dispositions en ce sens dans la loi impliquerait qu'il faille tenir compte d'autres législateurs.

Bien que la Cour des Comptes constitue un organe collatéral de la Chambre, la Chambre doit conserver le dernier mot.

02.19 Didier Reynders, ministre(en français): Je tiens tout d'abord à remercier les rapporteurs et le président de la sous-commission ainsi que tous ceux qui ont travaillé à la mise au point de cette nouvelle législation et tout particulièrement M. Rion, conseiller à la Cour des Comptes.

Ce travail est l'aboutissement d'un long parcours. Nous étions déjà beaucoup intervenus au cours des législations précédentes sur la façon d'organiser les relations entre les différents intervenants : gouvernement, Parlement, Cour des Comptes. Cela doit toujours se faire en respectant non seulement un équilibre mais aussi les instruments corrects. Il n'y a pas lieu de prévoir trop de dispositions sur l'organisation interne du pouvoir exécutif dans la législation et il n'y a pas lieu de prévoir non plus trop de dispositions sur les droits des parlementaires dans la loi qui est, par essence, définie également en collaboration avec le pouvoir exécutif.

Pour ce qui concerne les questions particulières, je renverrai aux réponses qui ont été ou qui vont être données, selon les cas et la procédure appropriée.

En termes d'efficacité, je signale que l'évolution est spectaculaire. Lorsque je suis arrivé au département, nous en étions au contrôle des comptes du dernier gouvernement de M. Martens.

Aujourd'hui, nous avons déposé les comptes de 2000 et les comptes de 2001 sont prêts.

La philosophie suivie dans ces textes est de

men evolueert naar boekhoudingen die tegelijkertijd economisch en budgettair van aard zijn.

De Kamer zal uiteraard blijven stemmen over de begroting en over een rekening voor de uitvoering van de begroting die nader zal worden uitgewerkt in een economische boekhouding, met een balans en een resultatenrekening.

De voor een deel dubbele boekhouding evolueert naar een vermogensboekhouding en zal zodoende tot meer transparantie leiden.

Wat de werking betreft, moeten de vastleggingen worden gecontroleerd door het Rekenhof, dat er permanent toegang moet toe hebben; die controle wordt niet verwaarloosd, maar wordt gemoderniseerd.

(Nederlands) Ik ben het ermee eens dat nog een aantal definities en bepalingen moet worden verfijnd. Tot nu toe is er over de definitie van rekenplichtige slechts sprake van een voorstel van KB, niet van een ontwerp. Maar er wordt aan gewerkt: ik heb reeds een lijst van KB's die nodig zijn om deze zaken volledig te regelen. Ook de zaak van de interne audits moet op relatief korte termijn afgerond kunnen worden. Ook hier moet het KB nog worden genomen. De heer Borginon heeft gelijk: er moeten zeker nog besprekingen volgen om een efficiënte controle van de verschillende overheden mogelijk te maken.

Voor de lijst van de instellingen verwijs ik de heer Leterme naar pagina 79 van het verslag over ontwerp 1870.

(Frans) In die logica mag men de controle op de uitgaven niet verwarren met de middelen die worden ingezet bij de uitvoering van sommige taken.

Men mag bovendien het evenwicht tussen de verschillende machten niet verstoren. Onze wetgeving en ons grondwettelijk systeem plaatsen het hof in een ietwat bijzondere situatie, waardoor het er bijvoorbeeld dient van uit te gaan dat wanneer de interpretatie van de Kamer de juiste is, deze via haar Reglement, de Grondwet of de wetten niet kan wijzigen. Sommige wetgevingen moet het hof dus eveneens naleven. Het is belangrijk dat dit evenwicht kan worden bereikt.

02.20 Yves Leterme (CD&V): Artikel 88 van het derde wetsontwerp gaat niet over het toezicht op instellingen met afzonderlijke rechtspersoonlijkheid, maar over instructies, orders en opdrachten. De minister ontwijkt mijn vraag en negeert de voorbeelden die ik ter illustratie aanhaalde. Waarom geeft hij geen antwoord op het voorbeeld van de reclamecampagne betreffende de

s'orienter vers des comptabilités à la fois économiques et budgétaires.

Bien entendu, la Chambre va continuer à voter le budget et à voter un compte d'exécution du budget qui est, par ailleurs, développé dans une comptabilité économique, avec bilan et compte de résultats.

La comptabilité en partie double, en allant vers une comptabilité patrimoniale, va permettre une meilleure transparence.

De même, en termes de fonctionnement, les engagements doivent faire l'objet d'un contrôle de la Cour des Comptes avec un accès permanent à ceux-ci; ce contrôle n'est pas négligé, mais il est modernisé.

(En néerlandais) Il est exact qu'un certain nombre de définitions et de dispositions doivent encore être affinées. En ce qui concerne la définition de comptable, il n'a jusqu'à présent été question que d'une proposition d'arrêté royal, non pas d'un projet de loi. Mais le dossier progresse : je dispose déjà d'une liste d'arrêtés royaux nécessaires pour régler complètement ces questions. Celle des audits internes devrait également réglée à relativement court terme. Un arrêté royal doit encore être pris à ce sujet. M. Borginon a raison : des discussions doivent encore être organisées pour permettre le contrôle efficace des différents pouvoirs publics.

Pour ce qui concerne la liste des organismes, je renvoie M. Leterme à la page 79 du rapport sur le projet n° 1870.

(En français) Dans cette logique, il ne faudrait pas confondre le contrôle des dépenses et les instruments utilisés pour effectuer certaines tâches.

De plus, il faut veiller à l'équilibre des pouvoirs. Notre législation et notre système constitutionnel donnent à la Cour une position un peu particulière, qui lui impose, par exemple, de considérer que si l'interprétation de la Chambre est la bonne, cette dernière ne peut, à travers son Règlement, changer la Constitution ou les lois. Donc, il existe des législations que la Cour se doit aussi de respecter. C'est cet équilibre-là qu'il importe de trouver.

02.20 Yves Leterme (CD&V): L'article 88 du troisième projet de loi n'a pas trait au contrôle des organismes dotés d'une personnalité juridique distincte mais à des instructions, à des ordres et à des missions. Le ministre esquivait ma question et contredit les exemples que j'ai cités en guise d'illustration. Pourquoi ne réagit-il pas à l'exemple de la campagne publicitaire sur la réduction d'impôt

belastingsverlaging die van start ging in januari, maar waarvoor de vastlegging pas midden februari gebeurde? Dat was toch een flagrante overtreding van de wet?

02.21 Minister **Didier Reynders** (*Nederlands*): Een plenaire vergadering is niet de plaats om die dingen te bespreken. Ik wil op deze vragen antwoorden, maar dan wel in de bevoegde commissie.

(*Frans*) Mijn dank gaat tevens uit naar de leden van het Rekenhof die het ons hebben mogelijk gemaakt een systeem op poten te zetten waardoor een minister van Begroting misschien ooit een begroting kan verdedigen die hijzelf heeft ingediend op basis van de rekeningen die wij aan het Parlement zullen voorleggen.

Dat vangt aan met de rekeningen van 2000.

Dat is misschien de echte verwezenlijking die wordt bereikt via de verschillende mechanismen en de werkwijze van het Rekenhof en de Thesaurie (*Applaus op de banken van de meerderheid*).

(*Nederlands*) Ik word verwacht op de Ecofinvergadering die om 16 uur is begonnen. Minister Vande Lanotte zal de bespreking van de artikels graag meemaken.

De **voorzitter**: Ik hou daar rekening mee.

Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 1870/5 (aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet). De door de commissie verbeterd tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1870/5)

Het wetsontwerp telt 133 artikelen.

Ingediende amendementen:

Art. 24

- 2: Yves Leterme, Dirk Pieters (1870/2)

Art. 29

- 3: Yves Leterme, Dirk Pieters (1870/2)

Art. 32

- 4: Yves Leterme, Dirk Pieters (1870/2)

- 5: Yves Leterme, Dirk Pieters (1870/2)

Art. 34

- 10: Yves Leterme, Dirk Pieters (1870/6)

lancée au mois de janvier mais pour laquelle l'engagement n'a été effectué qu'en février ? Il s'agit tout de même d'une violation flagrante de la loi !

02.21 **Didier Reynders**, ministre (*en néerlandais*): Ce n'est pas en séance plénière qu'il faut aborder ce genre d'éléments. Je suis disposé à répondre à ces questions, à condition qu'elles soient posées lors d'une réunion de la commission compétente.

(*En français*) Je remercie également les membres de la Cour des Comptes qui nous ont permis d'aboutir à un système qui permettra peut-être un jour à un collègue du Budget de défendre un budget qu'il a lui-même présenté à travers les comptes que nous soumettrons au Parlement.

Cela commence à être le cas pour les comptes de 2000.

C'est peut-être là que se trouve le véritable progrès, à travers les différents dispositifs et la méthode de travail de la Cour des Comptes comme de la Trésorerie (*Applaudissements sur les bancs de la majorité*).

(*En néerlandais*) Monsieur le président, je dois me rendre à une réunion Ecofin qui a débuté à 16 heures. M. Vande Lanotte participera volontiers à la discussion des articles.

Le **président** : J'en tiens compte.

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (Non)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 1870/5 (matière visée à l'article 78 de la Constitution). Le texte corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1870/5)

Le projet de loi compte 133 articles.

Amendements déposés:

Art. 24

- 2: Yves Leterme, Dirk Pieters (1870/2)

Art. 29

- 3: Yves Leterme, Dirk Pieters (1870/2)

Art. 32

- 4: Yves Leterme, Dirk Pieters (1870/2)

- 5: Yves Leterme, Dirk Pieters (1870/2)

Art. 34

- 10: Yves Leterme, Dirk Pieters (1870/6)

Art. 69

- 6: Yves Leterme, Dirk Pieters (1870/2)

Art. 78

- 7: Yves Leterme, Dirk Pieters (1870/2)

Art. 88

- 11: Yves Leterme, Dirk Pieters (1870/6)

- 12: Yves Leterme, Dirk Pieters (1870/6)

Art. 91

- 13: Yves Leterme, Dirk Pieters (1870/6)

Art. 93

- 14: Yves Leterme, Dirk Pieters (1870/6)

Art. 98

- 8: Yves Leterme, Dirk Pieters (1870/2)

Art. 69

- 6: Yves Leterme, Dirk Pieters (1870/2)

Art. 78

- 7: Yves Leterme, Dirk Pieters (1870/2)

Art. 88

- 11: Yves Leterme, Dirk Pieters (1870/6)

- 12: Yves Leterme, Dirk Pieters (1870/6)

Art. 91

- 13: Yves Leterme, Dirk Pieters (1870/6)

Art. 93

- 14: Yves Leterme, Dirk Pieters (1870/6)

Art. 98

- 8: Yves Leterme, Dirk Pieters (1870/2)

02.22 Yves Leterme (CD&V): Dit amendement nr.2 op artikel 24 moet het Rekenhof toelaten om zijn taak naar behoren te vervullen. Het Rekenhof moet om de zes maanden geïnformeerd worden over de gedane vaststellingen met de nodige verantwoordingsstukken, waardoor een efficiënte controle mogelijk wordt.

De minister van Begroting weegt op de besluitvorming in de regering. Dit ontwerp is gedateerd, want het draagt de stempel van zijn vertegenwoordigers op de interkabinettenwerkgroepen. Artikel 29 van het ontwerp bepaalt dat op voordracht van de minister van Begroting de boekhoudkundige regels van de overheid worden vastgelegd. Normaal moet deze ministeriële beslissing aan de Ministerraad worden voorgelegd en de vorm van een KB aannemen. Deze voordracht is van het goede te veel.

Amendement nr. 4 schrapt het tweede lid van artikel 32, terwijl amendement nr.5 twee leden toevoegt. Wij zien ons genoodzaakt tussen te komen in de interne organisatie van de Ministerraad. Wij herkennen in dit artikel immers de almacht van de minister van Begroting. De procedure van voorafgaand akkoord is onvolledig ten opzichte van de bestaande beroepsprocedure. Het is dan ook wenselijk dat aan de minister van Begroting een termijn wordt opgelegd om te reageren op vragen van collega's. Wat kunnen de andere ministers doen als de minister van Begroting niet op tijd antwoordt? Hierdoor kan de minister vragen van zijn collega's blokkeren.

02.23 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): Mijns inziens heb ik eerder te weinig dan te veel bevoegdheden. De discussie over de termijn is niet nieuw. Het nadeel van een termijn is dat men de neiging kan hebben om de termijn te laten verstrijken en dan nee te zeggen op de laatste dag van de termijn, een beslissing waar men

02.22 Yves Leterme (CD&V): Cet amendement n° 2 à l'article 24 doit permettre à la Cour des Comptes de remplir convenablement ses missions. La Cour des Comptes doit être informée tous les six mois des constatations accompagnées des pièces justificatives, une procédure qui permettra d'exercer un contrôle efficace.

Le ministre du Budget pèse sur le processus décisionnel au sein du gouvernement. Ce projet de loi est daté, car il porte la marque de ses représentants dans les groupes de travail intercabinets. L'article 29 du projet prévoit que les règles comptables des pouvoirs publics sont fixées sur proposition du ministre du Budget. Or, cette décision ministérielle devrait être soumise au Conseil des Ministres sous la forme d'un arrêté royal. La proposition par le ministre du Budget est la goutte qui fait déborder le vase.

L'amendement n° 4 tend à supprimer le deuxième alinéa de l'article 32 alors que l'amendement n° 5 tend à ajouter deux alinéas. Nous sommes contraints de nous immiscer dans l'organisation du Conseil des ministres. Nous avons en effet reconnu dans cet article la toute-puissance du ministre du Budget. La procédure de l'accord préalable présente des lacunes par rapport à la procédure de recours existante. Il conviendrait dès lors d'imposer un délai au ministre du Budget pour réagir aux demandes de ses collègues. De quels recours les autres ministres disposent-ils si le ministre du Budget ne répond pas en temps opportun? Le ministre peut ainsi bloquer les demandes de ses collègues.

02.23 Johan Vande Lanotte, ministre (en néerlandais) : J'estime plutôt disposer de trop peu de compétences que trop. La discussion sur les délais n'est pas neuve. Le désavantage d'un délai est que l'on peut être tenté de laisser s'écouler le délai et ensuite de dire non le dernier jour, une décision sur laquelle il est alors difficile de revenir.

moeilijk kan op terugkomen. Als men geen termijn heeft, is het gevaar dan weer groot dat de vraag onbeantwoord blijft. Op dit moment is het zo dat de eerste minister de minister van Begroting hierover aanspreekt in het kernkabinet. Het kernkabinet is hiervoor een ideale gelegenheid. Het is al eens gebeurd dat een dossier bleef liggen. De minister heeft het dossier dan in het kernkabinet ter sprake gebracht om het uit te klaren. Dit lijkt mij de beste oplossing. Met termijndossiers heb ik als kabinetschef een aantal negatieve ervaringen gehad.

02.24 Yves Leterme (CD&V): De procedure van voorafgaand akkoord volstaat niet. Artikel 32 bevat geen normale beroepsprocedure voor de werking van de inspectie van Financiën. Daarom is er een termijn nodig. Zo kan een minister opnieuw een initiatief nemen als het antwoord van de minister van Begroting uitblijft.

Artikel 34, tweede lid, insinueert dat de inspecteurs van Financiën over een bijzondere, specifieke onderzoeksbevoegdheid beschikken. Hun bevoegdheden zijn echter vastgelegd in een organiek besluit. Ik vind het niet kunnen dat dit artikel bepaalde onduidelijk bevoegdheden zou toevoegen aan de huidige bevoegdheden. Ik zou dit tweede lid via amendement nr.10 dan ook willen schrappen.

02.25 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): U vindt dat die bepaling hier niet thuishoort. De Inspectie van Financiën krijgt minder een voorafgaande adviserende rol en meer een controlerende rol achteraf. Dat laatste wilden we beklemtonen door deze tekst hier op te nemen.

02.26 Yves Leterme (CD&V): Kan de minister voorbeelden geven van die ruime onderzoeksbevoegdheid? Wanneer zit de Inspectie op de grens van zijn bevoegdheden?

02.27 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): De Inspectie kan alle nuttige stukken opvragen die dienstig zijn voor de controle van de dienst waar de Inspectie geaccrediteerd is. Ze kan dus ook stukken opvragen in andere diensten. De Inspectie heeft geen politionele bevoegdheid en kan dus geen informatie van particulieren opeisen.

De nieuwe bepaling maakt het makkelijker om aan

Si aucun délai n'est par contre fixé, le risque est grand de ne pas obtenir de réponse. La procédure actuelle veut que le premier ministre en discute avec le ministre du Budget lors du kern, un moment propice pour régler de telles questions. Il arrive qu'un dossier reste en suspens. Le ministre en parle alors au kern afin de régler la question. C'est à mon avis la meilleure solution. En tant que chef de cabinet, j'ai eu un certain nombre d'expériences négatives avec des dossiers liés à un délai.

02.24 Yves Leterme (CD&V): La procédure d'accord préalable ne suffit pas. L'article 32 ne comporte pas de procédure de recours normale pour le fonctionnement de l'Inspection des Finances. Il est donc nécessaire de prévoir un délai, de sorte qu'un ministre puisse à nouveau prendre une initiative si la réponse du ministre du Budget se fait attendre.

L'article 34, deuxième alinéa, insinue que les inspecteurs des Finances disposent d'une compétence d'enquête particulière et spécifique. Or, leurs compétences sont fixées par un arrêté organique. J'estime que cet article ne peut conférer de nouvelles compétences, imprécises, aux inspecteurs des Finances. Mon amendement n° 10 tend dès lors à supprimer ce deuxième alinéa.

02.25 Johan Vande Lanotte , ministre (en néerlandais): Vous estimez que cette disposition est en l'espèce inopportune. Désormais, l'Inspection des Finances rendra moins d'avis préalables mais réalisera davantage de contrôles a posteriori. Nous avons souhaité insister sur ce dernier point en insérant cette disposition dans le présent projet de loi.

02.26 Yves Leterme (CD&V): Le ministre peut-il nous donner des exemples de cette compétence d'enquête élargie ? Quand l'Inspection des Finances atteint-elle les limites de ces compétences ?

02.27 Johan Vande Lanotte , ministre (en néerlandais) : L'Inspection des Finances peut demander à consulter tous les documents qu'elle estime utiles pour contrôler le service pour lequel l'Inspection est accréditée. Elle peut donc également demander des documents dans d'autres services. L'Inspection n'a pas de compétence de police et ne peut donc pas exiger des informations en possession de particuliers.

La nouvelle disposition permettra de confier plus

de Inspectie opdrachten te geven.

02.28 Yves Leterme (CD&V): De minister heeft met zijn informatieve webstek over het begrotingsbeleid pionierswerk verricht. Met ons amendement nr. 6 op artikel 69 willen we daarin nog verder gaan, zodat alle geïnteresseerden van Kamer en Rekenhof permanent de evolutie van de kredieten en de aanwending ervan kunnen opvolgen.

02.29 Minister Johan Vande Lanotte (*Nederlands*): Ook ik ben voorstander van zo een systeem, maar op korte termijn is dat niet waar te maken. Met minister Van den Bossche heb ik afgesproken dat we volgende week de opdracht voor het informatiseringsproces zullen uitschrijven waardoor dit kan worden gerealiseerd. Het zou twee à drie jaar duren om zo een systeem op poten te zetten.

02.30 Yves Leterme (CD&V): Wat wordt voorgesteld in artikel 88 is een ongehoorde inmenging van de Ministerraad in administratieve instellingen met rechtspersoonlijkheid. Dat is strijdig met de wet op de parastatalen A. Daarom willen wij die inmenging beperken tot de administratieve openbare instellingen met ministerieel beheer. Als men niet op ons amendement nr. 11 ingaat, vrees ik dat deze bepaling de toets door de Raad van State niet zal doorstaan.

Met amendement nr. 12 op hetzelfde artikel willen we beletten dat de Ministerraad de bewegingsvrijheid van de openbare instellingen beknot door de inhoud van hun begrotingen vast te leggen. Dat druist in tegen Copernicus.

02.31 Minister Johan Vande Lanotte (*Nederlands*): De Ministerraad krijgt hier geen blanco cheque om dingen te doen die tegen de wet ingaan, maar hij moet erover waken dat de instellingen, die weliswaar een autonoom statuut krijgen, zich inschakelen in het globale economische en budgettaire kader. De Ministerraad kan desnoods ingrijpen door een aanpassing van de dotatie, door een beheerscontract met de instelling te sluiten of door wettelijke limieten vast te leggen. Men moet het artikel dus als een plicht voor de Ministerraad interpreteren, niet als een volmacht.

02.32 Yves Leterme (CD&V): Voor mijn amendement nr. 13 op artikel 91 verwijs ik naar de verantwoording bij de amendementen op artikel 88.

Met ons amendement 14 op artikel 93 wensen wij

facilement des missions à l'Inspection.

02.28 Yves Leterme (CD&V): En concevant un site web informatif sur la politique budgétaire, le ministre a fait un travail de pionnier. Par notre amendement n°6 à l'article 69, nous voulons aller encore plus loin dans cette voie en manière telle que tous les intéressés, à la Chambre comme à la Cour des Comptes, puissent suivre en permanence l'évolution des crédits et leur utilisation.

02.29 Johan Vande Lanotte, ministre (*en néerlandais*): Je prône également un système de ce type mais à brève échéance, sa mise en place est irréalisable. En accord avec le ministre de la Fonction publique, je lancerai la semaine prochaine l'adjudication pour l'informatisation qui permettra la mise en œuvre de ce projet. La mise en place d'un tel système devrait prendre deux, trois ans.

02.30 Yves Leterme (CD&V): Ce qui est proposé à l'article 88, ce n'est rien moins qu'une immixtion inacceptable du Conseil des ministres dans les organismes administratifs dotés de la personnalité juridique. Et c'est contraire à la loi sur les parastataux A. Aussi entendons-nous limiter cette immixtion aux organismes administratifs publics gérés par un ministère. Si notre amendement n°11 n'est pas accepté, je crains que cette disposition ne résiste pas à l'examen du Conseil d'Etat.

Par notre amendement n°12 au même article, nous voulons empêcher que le Conseil des ministres ne limite la marge de manœuvre des organismes publics en fixant la teneur de leurs budgets, ce qui est contraire à l'esprit de la réforme Copernic.

02.31 Johan Vande Lanotte, ministre (*en néerlandais*): Il ne s'agit pas d'un chèque en blanc au Conseil des ministres pour poser des actes contraires à la loi. Il doit veiller à ce que les institutions, qui deviennent plus autonomes, s'insèrent dans les cadres économique et budgétaire globaux. Le cas échéant, le Conseil des ministres peut intervenir, en adaptant la dotation, en concluant un contrat de gestion avec l'institution ou en fixant des limites légales. Cet article est, dès lors, à interpréter comme une obligation pour le Conseil des ministres et non pas comme une délégation de pouvoir.

02.32 Yves Leterme (CD&V): Je renvoie pour mon amendement n° 13 à l'article 91 à la justification aux amendements à l'article 88.

Notre amendement n° 14 à l'article 93 tend à

de termijnen voor het indienen van de jaarrekeningen te verlengen met drie maanden omdat ze volstrekt onhaalbaar zijn voor de openbare instellingen. Het lijkt me belangrijk dat de regering haar standpunt hierover bekendmaakt.

02.33 Minister **Johan Vande Lanotte** (Nederlands): Als een privé-bedrijf het kan, waarom een openbare instelling dan niet?

02.34 **Yves Leterme** (CD&V): Amendement 8 strekt tot invoeging van een nieuw lid in artikel 98. Het Parlement dient spontaan te worden geïnformeerd over overdrachten en moet worden ingelicht of kredietoverschrijdingen aanleiding geven tot een grotere staatstussenkomst.

De stemming over de amendementen en artikelen wordt aangehouden,

De artikelen 1 tot 23, 25 tot 28, 30 en 31, 33, 35 tot 68, 70 tot 77, 79 tot 87, 89 en 90, 92, 94 tot 97, 99 tot 133 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 1871/9 (aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1871/9)

Het wetsontwerp telt 17 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 17 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 1872/9 (aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1872/9)

Het wetsontwerp telt 11 artikelen.

Ingediende amendementen:

*Art. 1erbis (n)
- 6: Geert Bourgeois (1872/4)*

allonger de trois mois les délais pour le dépôt des comptes annuels, ceux-ci étant totalement impossibles à respecter pour les institutions publiques. Il me paraît important que le gouvernement fasse connaître sa position en la matière.

02.33 **Johan Vande Lanotte**, ministre (en néerlandais) : Si une entreprise privée en est capable, pourquoi pas une institution publique?

02.34 **Yves Leterme** (CD&V): L'amendement 8 vise à insérer un nouvel alinéa à l'article 98. Le Parlement doit être informé spontanément des transferts, ainsi que des dépassements de crédit qui donnent lieu à une intervention plus importante de l'Etat.

Le vote sur les amendements et les articles est réservé,

Les articles 1 à 23, 25 à 28, 30 et 31, 33, 35 à 68, 70 à 77, 79 à 87, 89 et 90, 92, 94 à 97, 99 à 133 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 1871/9 (matière visée à l'article 77 de la Constitution). Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1871/9)

Le projet de loi compte 17 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 17 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 1872/9 (matière visée à l'article 78 de la Constitution). Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1872/9)

Le projet de loi compte 11 articles.

Amendements déposés:

*Art. 1erbis (n)
- 6: Geert Bourgeois (1872/4)*

Art. 2

- 5: *Geert Bourgeois* (1872/4)

Art. 10bis (n)

- 7: *Geert Bourgeois* (1872/4)

Art. 10ter (n)

- 8: *Geert Bourgeois* (1872/4)

Art. 10quater (n)

- 9: *Geert Bourgeois* (1872/4)

Art. 11

- 19: *Yves Leterme, Dirk Pieters* (1872/10)

02.35 Yves Leterme (CD&V): Amendement 19 op artikel 11 beoogt het oplossen van tegenstrijdigheden tussen de inwerkingtredingen van de wetsontwerpen 1871 en 1872. Wij stellen voor de einddatum te verschuiven van 2005 naar 2007, omdat Gewesten en Gemeenschappen kunnen verzoeken ontwerp 1871 pas op 1 januari 2007 in werking te laten treden.

02.36 Minister Johan Vande Lanotte (Nederlands): De discussie over de inwerkingtreding heeft lang aangesleept. Het doel is uiterlijk tegen 2005 voorbereid te zijn. Vroeger kan echter ook. Op aandringen van de Gewesten werd voorzien in een uitwijkmogelijkheid naar 2007. Normaal is dat uitstel niet nodig en anders is er nog tijd genoeg om de tekst aan te passen.

02.37 Yves Leterme (CD&V): De minister erkent dan toch het probleem en acht een aanpassing mogelijk.

De stemming over de amendementen en artikelen wordt aangehouden.

De artikelen 1, 3 tot 10 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

03 Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 98 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (1361/1-4)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

De **voorzitter**: De heer Goutry, rapporteur, verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

03.01 Magda De Meyer (SP.A): Dit voorstel strekt tot de invoering van een zakgeldgarantie voor

Art. 2

- 5: *Geert Bourgeois* (1872/4)

Art. 10bis (n)

- 7: *Geert Bourgeois* (1872/4)

Art. 10ter (n)

- 8: *Geert Bourgeois* (1872/4)

Art. 10quater (n)

- 9: *Geert Bourgeois* (1872/4)

Art. 11

- 19: *Yves Leterme, Dirk Pieters* (1872/10)

02.35 Yves Leterme (CD&V): L'amendement n° 19 à l'article 11 vise à lever une contradiction en ce qui concerne l'entrée en vigueur des projets de loi 1871 et 1872. Nous proposons de reporter la date limite de 2005 à 2007 étant donné que les Régions et Communautés peuvent demander que le projet 1871 n'entre en vigueur qu'au 1^{er} janvier 2007.

02.36 Johan Vande Lanotte, ministre (en néerlandais): La discussion sur les dates d'entrée en vigueur a été longue. L'objectif est d'être prêt pour 2005 au plus tard mais il n'est pas interdit d'être prêt plus tôt. Sur l'insistance des Régions, une possibilité de report à 2007 a été prévue. Normalement, ce report n'est pas nécessaire et, sinon, nous pouvons encore adapter le texte.

02.37 Yves Leterme (CD&V): Le ministre admet finalement que le problème existe et estime qu'une adaptation est envisageable.

Le vote sur les amendements et les articles est réservé.

Les articles 1, 3 à 10 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur les amendements et les articles réservés ainsi que sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

03 Proposition de loi modifiant l'article 98 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale (1361/1-4)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

Le **président**: M. Goutry, rapporteur, se réfère à son rapport écrit.

03.01 Magda De Meyer (SP.A): La présente proposition vise à garantir aux pensionnaires de

rusthuisbewoners. De OCMW's zijn verplicht zakgeld te geven, maar bij ontstentenis van precieze richtlijnen is willekeur troef. Er heerst dan ook grote ongelijkheid. Sommige OCMW's gaan zo ver het zakgeld te gebruiken voor het remgeld. Die praktijk werd uitdrukkelijk verboden door de rechtbank van Dendermonde, die stelde dat het zakgeld uitsluitend bedoeld is voor ontspanning en niet voor noodzakelijke kosten. Niettemin zetten heel wat OCMW's hun bedenkelijke praktijken voort. Dit tast de financiële autonomie van de bewoners aan. Er bestaat ook ongelijkheid binnen eenzelfde rusthuis, omdat de bewoners soms van verschillende OCMW's afhangen.

De VVSG pleitte al in 2000 voor een uniforme regeling en een *all in*-rusthuisprijs. Dit wetsvoorstel beperkt zich tot het zakgeld. Het bepaalt een geïndexeerd minimum van 75 euro per maand, dat door de Koning kan worden verhoogd. Het preciseert ook welke uitgaven niet met het zakgeld mogen worden betaald en wat de status ervan is na het overlijden van de begunstigde. Het is immers niet de bedoeling dat het dient om de erfenis te vergroten, maar wel dat de rechthebbende er volop van geniet. Dit wetsvoorstel waarborgt een zekere financiële autonomie voor alle rusthuisbewoners, ook de meest zorgbehoevende.

Men krijgt 900 euro per jaar voor de echt persoonlijke uitgaven. Het zakgeld moet bijdragen tot een gelukkige oude dag.

03.02 Yolande Avontroodt (VLD): Wij steunen het wetsvoorstel van mevrouw De Meyer. Haar initiatief werd heel constructief behandeld in de commissie. Er is nood aan een uniforme regeling, want discriminatie tussen rusthuisbewoners leidt tot een vermindering van de levenskwaliteit.

We vinden het essentieel dat duidelijk wordt omschreven wat onder 'verplichte kosten' wordt verstaan, wat effectieve en niet-medische zorgkosten zijn en dat het recht op zakgeld wordt gegarandeerd, omdat zo de integriteit van de mensen wordt gerespecteerd.

In de commissie heb ik een specifieke regeling gevraagd voor dementen. Het geld dat voor hen is

maison de repos qu'ils disposeront d'argent de poche. Les CPAS sont tenus de leur donner de l'argent de poche mais, en l'absence de directives précises, l'arbitraire règne en maître. Par conséquent, il règne une grande injustice dans ce domaine. Certains CPAS vont jusqu'à se servir de cet argent pour payer les tickets modérateurs des pensionnaires. Cette pratique a été explicitement prohibée par le tribunal de Termonde qui a estimé que cet argent était exclusivement destiné à des fins récréatives et non à couvrir des frais nécessaires. Néanmoins, nombre de CPAS ont poursuivi leurs pratiques douteuses, ce qui porte atteinte à l'autonomie financière des pensionnaires de maisons de repos. Certaines inégalités existent également dans une même maison de repos du fait que ses pensionnaires dépendent parfois de différents CPAS.

L'Union des villes et communes flamandes plaide déjà en 2000 pour une réglementation uniforme et un prix d'hébergement tout compris. La présente proposition de loi se limite à régler le problème de l'argent de poche. Elle fixe un montant minimum indexé de 75 euros par mois pouvant être majoré par le Roi. Elle précise aussi quelles dépenses ne peuvent être couvertes avec l'argent de poche et quel est le statut de celui-ci après le décès du bénéficiaire. En effet, le but que nous visons n'est pas qu'il serve à accroître l'héritage mais bien que l'ayant droit en jouisse pleinement. La présente proposition garantit une certaine autonomie financière à tous les pensionnaires de maison de repos, y compris ceux qui requièrent le plus de soins.

On reçoit 900 euros par an pour les dépenses réellement personnelles. L'argent de poche doit permettre de couler de vieux jours heureux.

03.02 Yolande Avontroodt (VLD): Nous appuyons la proposition de loi de Mme De Meyer. Son initiative a fait l'objet d'un examen très constructif en commission. La mise en place d'une réglementation uniforme constitue une nécessité, car l'existence de discriminations entre pensionnaires de maisons de retraite altère la qualité de la vie.

A nos yeux, il est essentiel que l'on définisse clairement ce qu'il convient d'entendre par « coûts obligatoires », frais de soins effectifs et non médicaux et que le droit à l'argent de poche soit garanti, dans le souci du respect de l'intégrité des personnes.

En commission, j'ai demandé qu'une réglementation spécifique soit élaborée pour les

bestemd, mag niet oneigenlijk worden gebruikt, door wie dan ook. De minister heeft een formulering bedacht.

Ik steun dit voorstel. Het siert mevrouw De Meyer dat ze heeft volgehouden. (*Applaus*)

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (Nee)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (1361/4)

Het wetsvoorstel telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal morgen plaatsvinden.

04 Wetsontwerp tot oprichting van federale raden van landmeters-experten (aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet) (2151/1-6)

- Wetsontwerp tot bescherming van de titel en van het beroep van landmeter-expert (aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet) (2152/1-7)

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze wetsontwerpen te wijden. (Instemming)

Algemene bespreking

De algemene bespreking is geopend.

04.01 **Pierre Lano** (VLD): De heer Van Aperen heeft me gevraagd te melden dat hij naar zijn verslag verwijst.

Met dit wetsontwerp komt er een einde aan een verwarde situatie voor landmeters-experts. Zij wachten al lang op de bescherming van de titel en van het beroep. Het is een complexe materie waar veel belangen mee gemoeid zijn. Er moest op verschillende vlakken een evenwicht worden gevonden.

personnes séniles. Nul n'a le droit d'utiliser improprement l'argent destiné à ces personnes. Le ministre a imaginé une formulation.

Je soutiens cette proposition. Je félicite Mme De Meyer d'avoir tenu bon. (*Applaudissements*)

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (Non)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (1361/4)

La proposition de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu demain.

04 **Projet de loi créant des conseils fédéraux des géomètres-experts (matière visée à l'article 77 de la Constitution)** (2151/1-6)

- **Projet de loi protégeant le titre et la profession de géomètre-expert (matière visée à l'article 78 de la Constitution)** (2152/1-7)

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces projets de loi. (Assentiment)

Discussion générale

La discussion générale est ouverte.

04.01 **Pierre Lano** (VLD): M. Van Aperen m'a demandé de vous signaler qu'il renvoyait à son rapport écrit.

Le projet à l'examen met un terme à la situation confuse dans laquelle se trouvaient les géomètres-experts immobiliers. Ceux-ci attendent depuis longtemps une protection de leur titre et de leur profession. Il s'agit d'une matière complexe dans le cadre de laquelle de nombreux intérêts sont en jeu. A plusieurs niveaux, un équilibre devait être recherché.

Alle partijen kwamen via hoorzittingen aan het woord. Men heeft geprobeerd om zoveel mogelijk rekening te houden met hun verzuchtingen door middel van amendementen. Zo werd bijvoorbeeld artikel 9 geschrapt, dat bepaalde dat wie is ingeschreven op het tableau van de landmeters-experts, zich niet moet laten inschrijven op dat van de vastgoedmakelaars. Dat kon immers niet op korte termijn worden geregeld. De minister beloofde wel dat hij op zeer korte termijn besprekingen zou starten over dit onderwerp om uiteindelijk toch een oplossing te vinden. Een ander voorbeeld is de invoering van een beroepsmogelijkheid bij de Raad van State voor bepaalde gevallen, een procedure die sneller en minder duur is dan een behandeling door het Hof van Cassatie.

Het wetsontwerp biedt een verdedigbare oplossing. Er komt een statuut en bescherming van de titel voor de landmeters-experts. We zullen het met veel plezier goedkeuren.

04.02 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): Ik wil eerst en vooral de aandacht vestigen op de dynamiek die tot stand is gekomen bij het onderzoek van die ontwerpen, waarvoor wij konden rekenen op de aanwezigheid van de vertegenwoordigers van de betrokkenen. De vastgoedmakelaars zullen dezelfde ethische code moeten hanteren als diegene die de landmeters-experts zullen moeten uitwerken. Het is ondenkbaar dat de regelgeving verschillend zou zijn. Beide beroepen zullen elkaars werk dan kunnen toetsen op grond van criteria die ze zelf hebben vastgesteld. Onze fractie zal beide ontwerpen steunen.

Ze zullen de opdracht krijgen de plannen van alle gronden en eigendommen op te tekenen en ze voor eensluidend te verklaren. Dat zal de eigenaars, de gemeenten, de staat en de Gewesten goede diensten bewijzen. Wij zijn vooral teleurgesteld over de minimale opleiding. De vereiste diploma's moeten worden bepaald. Een opleiding van het lange type zou wenselijk zijn, zoals in andere landen wordt geëist.

Ik had graag meer criteria en een lange opleiding gezien, maar de commissie gaf er de voorkeur aan het schema van de beroepen af te wachten alvorens het wetsontwerp aan te passen.

De mogelijkheid voor ambtenaren om in bijberoep landmeter-expert te zijn moet ook worden onderzocht.

Die mogelijkheid bestaat al op bepaalde voorwaarden. Om belangenconflicten te vermijden hadden sommige bepalingen beter moeten worden

Dans le cadre des auditions que nous avons organisées, toutes les parties ont eu l'occasion de présenter leur point de vue. Nous avons tenté de tenir compte au mieux, par le dépôt d'une série d'amendements, des aspirations exprimées. Ainsi, l'article 9, qui interdisait à ceux qui sont inscrits au tableau des géomètres-experts immobiliers de s'inscrire également au tableau des agents immobiliers, a été biffé. Cette matière ne pouvait, en effet, être réglée à court terme. Le ministre s'est toutefois engagé à entamer très rapidement des négociations à ce sujet afin de trouver une solution au problème. L'instauration d'une possibilité de recours auprès du Conseil d'Etat dans certains cas - procédure plus rapide qu'un recours devant la Cour de cassation - constitue un autre exemple.

Le projet de loi met en place une solution défendable. Il offre un statut et une protection du titre de géomètre-expert immobilier. Nous voterons dès lors avec plaisir en faveur de ce texte.

04.02 Muriel Gerkens (ECOLO-AGALEV): Je tiens tout d'abord à relever la dynamique créée autour de l'examen de ces projets qui nous ont entre autres valu la présence des représentants des personnes concernées. Il va falloir que les agents immobiliers soient soumis au même code de déontologie que celui que les géomètres-experts vont devoir élaborer. Il est impensable que les règles soient différentes. Les deux professions pourront alors s'interpeller sur base des critères qu'ils auront définis. Notre groupe soutiendra les deux projets.

Il leur sera confié la mission de relever les plans de tous les terrains et propriétés et de les certifier conformes. Cela rendra service aux propriétaires, aux communes, à l'Etat et aux Régions. Nos regrets portent sur la formation minimale. Il s'agit de déterminer les titres requis. La formation de type long serait souhaitable, d'autres pays l'ont exigée.

J'aurais aimé plus de critères et une formation longue, mais la commission a préféré attendre le canevas des professions avant d'adapter le projet de loi.

Il faudra aussi soumettre à évaluation la possibilité pour les fonctionnaires d'être géomètre-expert à titre complémentaire.

Cette possibilité existe déjà, sous certaines conditions. Certaines règles auraient dû être mieux formulées, afin d'éviter les conflits d'intérêts. Nous

geformuleerd. Het ontwerp is ruim opgevat, want de privé-sector ondervangt de tekortkomingen van de openbare sector met name voor de aanpassing van de kadastrale inkomens.

Ondanks de twee genoemde bezwaren, waaraan binnen afzienbare termijn kan worden tegemoet gekomen, steunen wij dit ontwerp dat aan de verwachtingen van de landmeters en de vastgoedmakelaars beantwoordt.

04.03 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Hopelijk komt met deze wetsontwerpen een einde aan een discussie die al in 1964 begon. De ontwerpen voeren een duidelijke structuur in. Zelfstandige landmeters-experts zullen zich inschrijven op het tableau. De inschrijvingskosten dekken de kosten van de federale raden.

De bescherming van het individu door de bescherming van de titel was het belangrijkste discussie-element. Het is duidelijk dat de bestaande verschillen in diploma's tussen Vlaanderen en Wallonië niet langer houdbaar zijn. Hopelijk zal de toepassing van de Bologna-richtlijn ook op Belgisch niveau voor de gelijkschakeling zorgen.

De gegradueerden in de topografie, die door de rechtbank van eerste aanleg werden beëdigd, vragen zich echter af of zij wel ressorteren onder de overgangsmaatregel voor wie het beroep van landmeter nu al uitoefent. Zij vrezen van niet, omdat hen vroeger steeds de inschrijving op de lijst van de beroepsbeoefenaars werd geweigerd. Kan de minister dit duidelijk maken?

Inzake de landmeters groeide langzamerhand een consensus. Het geschilpunt met de vastgoedmakelaars is hopelijk opgelost. In elk geval moet voor beide beroepsgroepen de deontologie spelen en vormt de inschrijving op het tableau een garantie voor responsabilisering.

De minister bevestigde dat zowel landmeters-ambtenaren als zelfstandige landmeters in bijberoep en landmeters in dienstverband geen activiteiten als vastgoedmakelaar mogen ontwikkelen zonder ingeschreven te zijn bij het BIV. Dat moet de vastgoedmakelaars geruststellen.

Cumulatie door ambtenaren is slechts onder strikte voorwaarden toegelaten. Ik hoop dat de deontologie van de ambtenaren de basis is waarop mogelijke geschillen zullen worden beslecht.

sommes larges dans le projet, car le secteur privé pallie les déficiences du secteur public, c'est le cas pour l'adaptation des revenus cadastraux.

Nous soutiendrons ce projet, qui correspond aux attentes des géomètres et des agents immobiliers, malgré les deux regrets exprimés, qui sont réparables dans un avenir proche

04.03 Leen Laenens (AGALEV-ECOLO): Ces projets de loi devraient, espérons-le, mettre un terme à une discussion qui a débuté en 1964. Les projets introduisent une structure claire. Les géomètres-experts indépendants s'inscriront au tableau. Les frais d'inscription couvrent les frais liés au fonctionnement des conseils fédéraux.

La protection de l'individu par le biais de la protection du titre était le principal élément de discussion. Il est clair qu'il faut mettre un terme aux différences entre les diplômes en Flandre et en Wallonie. L'application de la directive de Bologne permettra peut être aussi une harmonisation au niveau belge.

Les gradués en topographie, assermentés auprès du tribunal de première instance, se demandent toutefois s'ils entrent dans le champ d'application de la mesure transitoire prévue pour ceux qui exercent déjà la profession de géomètre. Ils craignent que non étant donné que l'inscription sur la liste des personnes exerçant la profession leur a toujours été refusée jusqu'à présent. Le ministre pourrait-il fournir des précisions à ce sujet?

En ce qui concerne les géomètres, un consensus s'est progressivement dégagé. Le litige avec les agents immobiliers devrait être résolu. En tout état de cause, la déontologie doit être prise en compte pour les deux catégories professionnelles et l'inscription au tableau constitue une garantie de responsabilisation.

Le ministre a confirmé que les fonctionnaires géomètres, les indépendants exerçant à titre accessoire la profession de géomètre et les géomètres sous contrat de travail ne peuvent exercer aucune activité en tant qu'agent immobilier sans être inscrits auprès de l'IPI. Voilà qui devrait rassurer les agents immobiliers.

En ce qui concerne les fonctionnaires, le cumul n'est autorisé qu'à des conditions très strictes. J'espère que les litiges éventuels seront tranchés sur la base de la déontologie des fonctionnaires.

De nieuwe federale raden van landmeters-experts hebben een belangrijke informatieve opdracht: het verduidelijken van de beroepsuitoefening in hoofdberoep en in bijberoep, en van de deontologische regels. Dat moet ook verhelderend zijn voor de consument en in mogelijke geschillen.

De inschrijving op het tableau is het belangrijke referentiepunt, maar de samenwerking tussen de raden en de harmonisering van de opleidingen zullen in de toekomst nodig zijn.

04.04 Trees Pieters (CD&V): Deze wetsontwerpen zetten voorlopig een punt achter een jarenlange discussie. Ik zeg voorlopig omdat er nog geen consensus gevonden werd nopens het schrappen van artikel 9 en omdat de discussie over de relatie vastgoedmakelaar - landmeter nog niet helemaal is afgerond.

De kwaliteit van de teksten is niet goed. Dat is te wijten aan het gebrek aan overleg met de sector bij de voorbereiding ervan, wat onder meer bleek tijdens de chaotische hoorzittingen met de betrokken partijen. Deze teksten passen in een rij beleidsdaden die de minister de laatste maanden zowat legendarisch heeft gemaakt.

In de commissie verliepen de besprekingen chaotisch. Vaak werd het quorum niet gehaald, terwijl de beroepsgroepen wel volharding toonden en er haast kampeerden.

Het bij de Kamer ingediende document bevatte een latere versie van het voorontwerp dan die bij de Raad van State was ingediend. Dat leidde en leidt tot heel wat discussie.

Dramatischer was de amendering over de beroepsprocedures die mogelijk zijn. Behalve bij de raden van beroep kan nog in beroep worden gegaan bij het Hof van Cassatie en nu ook bij de Raad van State. Heeft deze meerderheid willen sollen met ons rechtssysteem? Helaas, wij weten dat er achteloosheid en tijdsdruk mee gemoeid waren.

Deze ontwerpen regelen iets, maar niet alles. Ze vormen veeleer een signaal dan de oplossing voor een paar reële pijnpunten, waarover ik vandaag nog duidelijkheid hoop te krijgen. De afbakening van de landmeters in bijberoep en van die in hoofdberoep werd doorgeschoven naar een nog op te stellen deontologische code. De afbakening tussen landmeters en vastgoedmakelaars werd

Les nouveaux conseils fédéraux des géomètres-experts ont une mission d'information importante : clarifier l'exercice de la profession à titre principal et complémentaire ainsi que les règles de déontologie. Il faut également que les choses deviennent plus claires pour le consommateur et en cas de litige.

L'inscription au tableau constitue le point de référence important mais, pour le futur, il faudra songer à la collaboration entre les conseils et à l'harmonisation des formations.

04.04 Trees Pieters (CD&V): Ces projets de lois mettent provisoirement un point final à des années de discussion. J'ai utilisé le terme "provisoirement" car aucun consensus n'a encore été atteint en ce qui concerne la suppression de l'article 9 et la discussion sur la relation agent immobilier – géomètre n'est pas tout à fait close.

Les textes ne sont pas de bonne qualité car le secteur n'a pas été suffisamment consulté au cours de la phase préparatoire des projets de loi, comme en témoignent notamment les auditions chaotiques des parties concernées. Ces textes s'inscrivent dans une série d'actes politiques qui ont, ces derniers mois, forgé la réputation, devenue quasi légendaire, du ministre.

Les discussions se sont déroulées chaotiquement en commission. Souvent, le quorum n'a pas été atteint, alors que les groupes professionnels ont fait montre de persévérance et avaient pour ainsi dire planté leur tente.

Le document déposé à la Chambre contenait une version de l'avant-projet ultérieure à celle qui avait été déposée au Conseil d'Etat, ce qui a suscité et suscite encore de nombreuses discussions.

L'amendement relatif aux procédures d'appel possibles était plus dramatique. En dehors des conseils d'appel, un pourvoi est encore possible devant la Cour de cassation et, à présent, également devant le Conseil d'Etat. Cette majorité en a-t-elle pris à son aise avec notre système juridique? Hélas, nous savons que la négligence et la précipitation ont joué.

Ces projets règlent certains aspects du problème, mais pas tous. Ils constituent davantage un signal que la solution d'une série de problèmes réels, à propos desquels j'espère encore obtenir aujourd'hui des informations claires et précises. La distinction entre l'exercice de la profession de géomètre à titre complémentaire et à titre principal sera réglée dans un code de déontologie qui doit

doorgeschoven naar een KB op de vastgoedmakelarij.

encore être rédigé. La distinction entre géomètres et agents immobiliers sera réglée par un arrêté royal relatif à la profession d'agent immobilier.

Dit dossier sleept al jaren aan. De minister kreeg evenwel geen groen licht van zijn collega's om een bepaalde piste te bewandelen, maar deed zelf vooraf geen moeite de beroepsgroepen op één lijn te krijgen om zo tot een echte oplossing te komen. Artikel 9 moet nog worden vervangen.

Ce dossier traîne depuis des années. Le ministre a été autorisé par ses collègues à emprunter une voie déterminée mais n'a pas fait préalablement l'effort d'œuvrer en faveur d'un consensus de l'ensemble des groupes professionnels concernés en vue d'arriver à une véritable solution. L'article 9 doit encore être remplacé.

Naar aanleiding van het verslag van de juridische dienst hebben wij twee amendementen ingediend. In een amendement op artikel 5 van ontwerp 2151 wordt het woord 'statutair' geschrapt omdat het overmatig is. In een amendement op artikel 5 van ontwerp 2152 wordt 'Hof van Cassatie' vervangen door 'Raad van State', omdat anders een - volgens het verslag - juridische anomalie blijft bestaan.

A la suite du rapport du service juridique, nous avons rédigé deux amendements : l'un à l'article 5 du projet 2151 biffant le mot «statutaire» jugé superflu, l'autre à l'article 5 du projet 2152 remplaçant «Cour de cassation» par «Conseil d'Etat», en vue de supprimer une anomalie juridique dénoncée par le rapport.

Omdat dit ontwerp onvoldragen is en heel wat zaken open laat, onthouden wij ons.

Compte tenu du caractère inachevé du texte à l'examen, qui laisse de nombreux points en suspens, nous nous abstenons.

04.05 Léon Campstein (PS): De verwarde situatie in die sector wettigde een wetgevend initiatief. De uiteenlopende statuten en de moeilijkheid voor de representatieve organisaties om aanvaardbare compromissen te bereiken hebben de debatten aanzienlijk bemoeilijkt.

04.05 Léon Campstein (PS): La situation confuse qui règne dans ce secteur justifiait une intervention législative. La diversité des statuts et la difficulté de trouver des compromis acceptables par les organisations représentatives ont considérablement compliqué les débats.

Ongeacht of zij ambtenaren, werknemers of zelfstandigen zijn, de landmeters-experts moeten zich aan de deontologische code houden die door het hele beroep en niet door een kleine minderheid werd uitgewerkt. Wij zullen waakzaam moeten blijven met betrekking tot de toepassing van beide ontwerpen en het overleg centraal moeten stellen.

Qu'il soit fonctionnaire, salarié ou indépendant, le géomètre-expert doit être tenu de respecter le code de déontologie élaboré par l'ensemble de la profession et non par une frange minoritaire de celle-ci. Il faudra rester vigilant quant à l'application de ces deux projets et privilégier la concertation.

Wanneer een beroep wordt gedaan op verscheidene landmeters moeten in het belang van de consument identieke regels worden toegepast.

Lorsque plusieurs géomètres interviennent, la défense du consommateur exige l'application de règles identiques.

De federale raden van landmeters-experts zouden in staat moeten zijn oneerlijke concurrentie en belangenvermenging te bestraffen.

Les conseils fédéraux de géomètres-experts devraient être capables de sanctionner les concurrences déloyales et les confusions d'intérêt.

Het verheugt mij dat het diploma van gegradueerde niet werd afgeschaft en dat evenmin een studie van het lange type werd opgelegd : men doet er immers goed aan te voorkomen dat het beroep te elitair zou worden.

Je me réjouis que l'on n'ait pas supprimé le diplôme de gradué, ni imposé des études de type long : il est préférable d'éviter une dérive élitiste.

Mijn fractie zal voor die ontwerpen stemmen, die zullen dienen als basistekst voor de toekomstige evolutie van het beroep, en dat ondanks de onvolkomenheden. Wij hopen echter dat de gelijke

Mon groupe votera ces projets qui serviront de socle à l'évolution future de la profession, et ce malgré leurs imperfections et dans l'espoir que l'égalité de traitement des parties concernées sera

behandeling van alle betrokken partijen zal worden gevrijwaard. Ik plaats immers vraagtekens bij de aard van het mandaat van de representatieve organisaties die met de ontwerpen hebben ingestemd.

04.06 Frieda Brepoels (VU&ID): Het was de bedoeling om de verwarring rond het beroep van landmeter uit te klaren, maar de onduidelijkheid is alleen maar toegenomen. Niemand is echt tevreden met deze regeling.

Sinds de invoering van het KB van 18 mei 1995 kennen we de landmeters, de landmeters-experts en de mijnmeters. De uitvoering van het KB lukte echter niet, deze ontwerpen moeten hier een mouw aan passen.

De landmeters zelf hebben kritiek.

De ontwerpen pogen de verschillende categorieën van landmeters te ordenen, maar ze doen het op een gebrekkige wijze. Een aantal problemen wordt niet vermeld, zoals bijberoep en cumul. Landmeters in overheidsdienst maken van informatie uit hun hoofdberoep nogal eens misbruik in hun bijberoep als zelfstandig landmeter. De ontwerpen hadden die problemen moeten oplossen in plaats van ze door te schuiven.

Verder is er ook nergens sprake van een stage als laatste fase in de beroepsopleiding. Nochtans is daar veel voor te zeggen.

Deze ontwerpen heffen het KB van 1995 op. Kan de minister zeggen of landmeters zonder diploma, maar met verworven rechten, die rechten behouden?

De ontwerpen voorzien ook niet in een wettelijke cumulregeling, hoewel die er voor andere beroepscategorieën wel is. De vastgoedsector bijvoorbeeld is niet over de ontwerpen te spreken. Er zijn veel mensen uit die sector die ook als landmeter werken. Wat komt er nog terecht van de belofte van de minister dat mensen uit andere beroepscategorieën werkzaam mogen zijn in de vastgoedsector zonder dat ze zich moeten registreren?

Het originele voorontwerp, dat als basis heeft gediend voor het advies van de Raad van State, is

savegardée. En effet, je m'interroge sur la nature du mandat des organisations représentatives qui ont approuvé les projets.

04.06 Frieda Brepoels (VU&ID): L'objectif était de mettre un terme à la confusion entourant la profession de géomètre, mais celle-ci n'a fait qu'augmenter. Personne n'est vraiment satisfait de cette réglementation.

Depuis l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 18 mai 1995, nous connaissons les géomètres, les géomètres-experts et les géomètres de mines. La mise en œuvre de l'arrête royal a toutefois été un échec et les projets en examen devaient régler le problème.

Les géomètres eux-mêmes ont également des critiques à formuler.

Les projets visent à ordonner les diverses catégories de géomètres mais n'y arrivent que de manière lacunaire. Certains problèmes, comme ceux de l'exercice de la profession à titre accessoire et du cumul, ne sont pas relevés. Les fonctionnaires géomètres ont tendance à utiliser abusivement, dans l'exercice de leur profession accessoire de géomètre indépendant, d'informations auxquelles ils ont accès dans l'exercice de leur profession principale. Les projets auraient dû répondre à ces problèmes au lieu de les répercuter à d'autres instances.

En outre, les textes ne mentionnent pas le stage en tant que dernière phase de la formation professionnelle. Or, un stage pourrait être très utile.

Ces projets abrogent l'arrêté royal de 1995. Le ministre peut-il m'indiquer si les géomètres non diplômés conservent leurs droits acquis?

Les projets déposés ne prévoient pas non plus de règlement légal en matière de cumul quoiqu'un tel règlement existe pour d'autres catégories professionnelles. Le secteur immobilier, par exemple, abhorre ces projets. En effet, nombreux sont les acteurs de ce secteur qui travaillent aussi comme géomètre. Le ministre n'avait-il pas promis que des personnes appartenant à d'autres catégories professionnelles pourraient travailler dans le secteur immobilier sans devoir s'enregistrer ? Que reste-t-il de cette promesse ?

L'avant-projet de loi original qui a servi de base à l'avis du Conseil d'Etat n'a toujours pas été

nog steeds niet aan het Parlement overgemaakt. Volgens de juridische diensten van de Kamer is dat echter verplicht. Het Parlement kan anders gewoon niet beoordelen of er al dan niet met het advies rekening is gehouden in de uiteindelijke tekst. Ik heb daarover twee amendementen ingediend.

Als je alle opmerkingen samenneemt, dan is het snel duidelijk dat deze wetsontwerpen niet voldragen zijn en dat ze dus niet rijp zijn om over gestemd te worden. De tekst moet zeker nog worden gecorrigeerd. Neem bijvoorbeeld de tegenspraak tussen artikel 4 en 5. Artikel 4 somt op welke categorieën van landmeters zich verplicht moeten registreren op het tableau van de federale raad. Het gaat uitsluitend om zelfstandigen. In artikel 5 komt daar plotseling een categorie van loontrekkende landmeters bij. Het is een van de zovele voorbeelden die illustreren dat de tekst met haken en ogen aan elkaar hangt. Het is een feit dat de problematiek al 20 jaar aansleept, maar dat betekent niet dat er nu haastwerk moet worden afgeleverd.

04.07 Pierre Lano (VLD): Ik heb waardering voor de inzet van mevrouw Brepoels, maar nu zoekt ze werkelijk spijkers op laag water. Maandenlang zijn er hoorzittingen geweest waarop ze niet aanwezig was. Eindelijk wordt er een al decennia lang aanslepend probleem opgelost, wat altijd keuzes impliceert. Het is nogal gemakkelijk om die keuzes nu aan te vallen. De sector zal het haar niet in dank afnemen dat ze dit dossier probeert te vertragen.

04.08 Frieda Brepoels (VU&ID): Ik heb alle hoorzittingen gevolgd. Dat ik de tekst wil corrigeren waar hij gewoonweg slecht is, is toch ook in het belang van de sector. De teksten zijn niet in orde en het Parlement beschikt nog altijd niet over de oorspronkelijke tekst van het voorontwerp. Ik blijf erbij dat dit geen manier van werken is.

04.09 Minister Rik Daems (Nederlands): U dient een amendement in, dus zegt u dat de tekst onvolledig is. Artikel 4 handelt over zelfstandigen, artikel 5 over loontrekkenden. Ik wil alleen herhaling vermijden. De tekst van artikel 5 stelt duidelijk dat een loontrekkende landmeter die niet werkt onder een zelfstandige landmeter het beroep niet mag uitoefenen.

04.10 Frieda Brepoels (VU&ID): Dat staat er niet. Ik heb het trouwens over de volgende paragraaf, misschien kan de minister die beter eens

transmis au Parlement. Toutefois, selon les services juridiques de la Chambre, il doit l'être. Sinon, le Parlement ne pourra tout bonnement pas déterminer s'il a été tenu compte de l'avis du Conseil dans le texte final. J'ai déposé deux amendements à ce sujet.

Quand on considère globalement toutes les observations émises au sujet de ces projets de loi, on se rend compte très vite qu'ils ne sont pas aboutis et qu'ils ne sont donc pas suffisamment mûrs pour être mis aux voix. Il ne fait aucun doute que le texte doit encore être peaufiné. Prenez par exemple la contradiction entre l'article 4 et l'article 5. L'article 4 énumère les catégories de géomètres qui sont tenues de s'enregistrer au tableau du conseil fédéral. Il s'agit exclusivement d'indépendants. Or, à l'article 5, on ajoute tout à coup une catégorie de géomètres salariés. C'est un des innombrables exemples qui illustrent le fait que ce texte est fait de bric et de broc. Il est incontestable que ce problème perdure depuis vingt ans mais cela ne signifie pas qu'il faille tenter de le résoudre dans la précipitation.

04.07 Pierre Lano (VLD): J'apprécie l'engagement de Mme Brepoels, mais à présent elle cherche véritablement midi à quatorze heures. Pendant de nombreux mois, nous avons organisé des auditions auxquelles elle n'a pas assisté. Un problème qui se pose depuis des décennies est enfin résolu, ce qui implique toujours que l'on fasse des choix auxquels il est un peu facile de s'attaquer aujourd'hui. Le secteur appréciera à leur juste mesure les manœuvres dilatoires de Mme Brepoels.

04.08 Frieda Brepoels (VU&ID): J'ai assisté à l'ensemble des auditions. Si je souhaite apporter des corrections au texte là où celui-ci est d'une piètre qualité, c'est dans l'intérêt du secteur, que je sache. Les textes ne sont pas corrects et le Parlement ne dispose toujours pas du texte initial de l'avant-projet. Je répète que je déplore cette manière de travailler.

04.09 Rik Daems, ministre (en néerlandais): Le fait que vous déposiez un amendement implique que vous jugez le texte incomplet. L'article 4 traite des indépendants, l'article 5 des salariés. Je veux simplement éviter une répétition. Le texte de l'article 5 dispose clairement qu'un géomètre salarié qui n'est pas occupé par un géomètre indépendant ne peut pas exercer ce métier.

04.10 Frieda Brepoels (VU&ID): Ce n'est pas ce que dit le texte. Je me réfère d'ailleurs au paragraphe suivant dont le ministre devrait peut-

voorlezen. Ik heb het over de inschrijving op het tableau van de federale raad. Artikel 4 moet worden aangepast.

04.11 Minister **Rik Daems** (*Nederlands*): Het is absoluut duidelijk uit de tekst wat er met de inschrijving op het tableau moet gebeuren. Als hij onder een zelfstandige landmeter werkt moet hij zich niet inschrijven, anders wel. U zoekt spijkers op laag water. Ik zie echt niet in waar het probleem zou zitten.

04.12 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Ik zal luisteren naar het antwoord van de minister alhoewel ik er niet van overtuigd ben dat het zal bijdragen tot meer rechtszekerheid of de verwarring zal kunnen opheffen.

04.13 Minister **Rik Daems** (*Nederlands*): Ik vraag om amendement 13 te verwerpen om de redenen die ik al eerder heb aangehaald. De verworven rechten in het KB van 1995 blijven weerhouden. En de landmeters wilden absoluut niet dat de topografen in dezelfde categorie als hen geplaatst zouden worden. Zij vallen dus niet onder deze regeling.

04.14 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Maar moeten de topografen die nu als landmeter werken, dan stoppen?

04.15 Minister **Rik Daems** (*Nederlands*): Nee, want dan spreken we over een verworven recht. De topografen die als landmeter werken mogen aan de slag blijven.

Er zijn twee mogelijke manieren om wetten te maken. Ofwel probeer je alles ineens op te lossen en duurt het jaren vooraleer er een wet er is. Ofwel is er gewoon te weinig tijd. Dan identificeer je een aantal pijnpunten en zorg je voor een wet die het merendeel van de problemen regelt, maar achteraf nog wel moet worden bijgestuurd.

Ik kies ervoor om 90 procent van de problemen concreet op te lossen eerder dan een probleem te laten aanslepen omdat de wet niet klaargestoomd geraakt.

In deze problematiek kan men er niet omheen dat bepaalde categorieën eenvoudigweg niet met mekaar in overeenstemming te brengen zijn. Dit was al zo veertig jaar geleden en dit is nog altijd zo. Het probleem van de landmeters is met beide ontwerpen voor 90 procent geregeld, de rest zal binnen afzienbare tijd gebeuren. Het is belangrijk dat we kunnen zeggen: er is eindelijk een regeling.

être donner lecture. Je parle de l'inscription au tableau du conseil fédéral. Il faut adapter l'article 4.

04.11 **Rik Daems**, ministre (*en néerlandais*): Le texte ne laisse planer aucun doute quant à l'inscription au tableau. S'il travaille pour un géomètre indépendant, il ne doit pas s'inscrire. Sinon, il y est tenu. Vous cherchez midi à quatorze heures. Je ne vois vraiment pas de problème.

04.12 **Frieda Brepoels** (VU&ID): J'écouterai la réponse du ministre, bien que je ne sois pas convaincue qu'elle contribuera à la sécurité juridique ou qu'elle mettra fin à la confusion.

04.13 **Rik Daems**, ministre (*en néerlandais*): Je demande le rejet de l'amendement n° 13 pour les raisons que j'ai déjà évoquées. Les droits conférés par l'arrêté royal de 1995 restent acquis. Et les géomètres ne veulent absolument pas que les topographes soient placés dans la même catégorie qu'eux. Ils ne relèvent donc pas de la présente réglementation.

04.14 **Frieda Brepoels** (VU&ID): Les topographes qui travaillent actuellement en tant que géomètres doivent-ils dès lors cesser leurs activités ?

04.15 **Rik Daems**, ministre (*en néerlandais*): Non, sans quoi nous parlerions d'un droit acquis. Les topographes qui travaillent comme géomètres peuvent poursuivre leurs activités.

Il existe deux manières de confectionner les lois. Soit on essaie de tout résoudre simultanément et il faut attendre des années avant que la loi ne devienne réalité. Soit le temps manque, tout simplement. Il convient dès lors d'identifier une série de problèmes et de mettre au point une loi qui en pallie une majorité, même si elle doit être réajustée par la suite.

Je choisis de régler concrètement 90 pour cent des problèmes plutôt que de laisser la situation perdurer parce que la loi n'est pas encore prête.

Dans ce dossier, force est de constater que certaines catégories sont impossibles à mettre en concordance. C'était le cas il y a quarante ans et il en est toujours ainsi. Les deux projets règlent le problème des géomètres à 90 % et le reste sera réglé sous peu. Il est important que nous puissions dire aujourd'hui que nous disposons enfin d'un cadre.

04.16 Trees Pieters (CD&V): De minister legt de vinger op de wonde. Deze coalitie heeft vier jaar de tijd gehad. Is dat soms te weinig?

04.17 Minister Rik Daems (Nederlands): Correctie: ik had anderhalf jaar de tijd.

04.18 Trees Pieters (CD&V): Wij verwachten afgewerkte teksten van de minister. Ik ga niet akkoord met zijn manier van werken.

04.19 Frieda Brepoels (VU&ID): Ik betreur het dat de minister ons nog steeds geen tekst van het oorspronkelijke voorontwerp heeft bezorgd. Kan dit nog gebeuren voor de stemming morgen? De minister vergist zich inzake de inschrijving op het tableau van de federale raad. Zijn ontwerp klopt dus niet langer met wat er na de bespreking in het Parlement aan werd toegevoegd.

04.20 Minister Rik Daems (Nederlands): Nogmaals, de loontrekkende die onder een zelfstandige werkt staat vermeld op het tableau van de zelfstandige.

Ik heb geen vier jaar de tijd gehad, maar anderhalf jaar en ik heb op die tijd zeker 30 zaken geregeld die al 30 jaar op een oplossing wachtten. Waarom hebben al die regeringen met de CVP de voorbije veertig jaar zo weinig kunnen doen voor de landmeters? (*Protest van mevrouw Pieters*)

04.21 Trees Pieters (CD&V): Ik blijf erbij: de kwestie is halfslachtig opgelost.

Vraagt nog iemand het woord? (Nee)

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 2151/4 (aangelegenheden bedoeld in artikel 77 van de Grondwet. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (2151/4)

Het wetsontwerp telt 6 artikelen.

Ingediend amendement:

Art. 3
- 2: *Frieda Brepoels* (2151/5)

Art. 5
- 3: *Trees Pieters* (2151/6)

04.16 Trees Pieters (CD&V): Le ministre met le doigt sur la plaie. Cette coalition a eu quatre ans pour agir. Ce délai aurait-il été insuffisant ?

04.17 Rik Daems, ministre (*en néerlandais*): Je corrige vos propos: j'ai eu dix-huit mois pour agir.

04.18 Trees Pieters (CD&V): Nous attendions que le ministre nous soumette des textes achevés. Je déplore sa manière de travailler.

04.19 Frieda Brepoels (VU&ID): Je regrette que le ministre ne nous ait toujours pas communiqué le texte de l'avant-projet initial. Pourrait-il le faire avant le vote de demain ? Le ministre se trompe en ce qui concerne l'inscription au tableau du conseil fédéral. Son projet n'est donc plus conforme aux ajouts insérés après la discussion au Parlement.

04.20 Rik Daems, ministre (*en néerlandais*): Je le répète une fois encore: les salariés travaillant pour un indépendant seront inscrits au tableau de l'indépendant.

J'ai disposé d'un délai non de quatre ans, mais de dix-huit mois et j'ai réglé au moins trente problèmes qui attendent une solution depuis trente ans déjà. Pourquoi tous les gouvernements CVP qui nous ont précédés ont-ils fait si peu pour les géomètres ? (*Protestations de Mme Pieters*)

04.21 Trees Pieters (CD&V): Je maintiens ce que j'ai dit : le gouvernement n'a apporté qu'une demi-solution au problème.

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (Non)

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2151/4 (matière visée à l'article 77 de la Constitution). Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (2151/4)

Le projet de loi compte 6 articles.

Amendement déposé:

Art. 3
- 2: *Frieda Brepoels* (2151/5)

Art. 5
- 3: *Trees Pieters* (2151/6)

04.22 Frieda Brepoels (VU&ID): Ik heb mijn amendementen verdedigd in mijn tussenkomst van daarnet.

04.23 Trees Pieters (CD&V): Dit amendement is het resultaat van bemerkingen van de juridische dienst van de Kamer waarmee een meerderheid akkoord ging, maar die niet waren omgezet tot een amendement. Daarom heb ik het gedaan.

De stemming over de amendementen en artikelen wordt aangehouden.

De artikelen 1, 2, 4 en 6 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over de aangehouden amendementen en artikelen en over het geheel zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp nr. 2152/6 (aangelegenheden bedoeld in artikel 78 van de Grondwet. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 66,4) (2152/6)

Het wetsontwerp telt 14 artikelen.

Ingediend amendement:

Art. 4

- 11: *Frieda Brepoels* (2152/7)
- 13: *Frieda Brepoels* (2152/8)

De stemming over het amendement en artikel 4 wordt aangehouden,

De artikelen 1 tot 3 en 5 tot 14 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het aangehouden amendement, het aangehouden artikel en over het geheel zal later plaatsvinden.

De vergadering wordt gesloten om 18.31 uur.

04.22 Frieda Brepoels (VU&ID): J'ai défendu mes amendements lors de mon intervention de tout à l'heure.

04.23 Trees Pieters (CD&V): Cet amendement résulte des observations formulées par le service juridique de la Chambre et qui avaient été approuvées par une majorité mais qui n'avaient pas été transposées en un amendement. Je m'en suis donc chargée.

Le vote sur les amendements et les articles est réservé.

Les articles 1, 2, 4 et 6 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Les votes sur les amendements et articles réservés ainsi que sur l'ensemble auront lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2152/6 (matière visée à l'article 78 de la Constitution). Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 66,4) (2152/6)

Le projet de loi compte 14 articles.

Amendement déposé:

Art. 4

- 11: *Frieda Brepoels* (2152/7)
- 13: *Frieda Brepoels* (2152/8)

Le vote sur l'amendement et l'article 4 est réservé,

Les articles 1 à 3 et 5 à 14 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Les votes sur l'amendement et l'article réservés ainsi que sur l'ensemble auront lieu ultérieurement.

La séance est levée à 18.31 heures.